



**WORLDWIDE PARTNER  
OF THE AUTOMOTIVE INDUSTRY**

[www.pro-tec-deutschland.com](http://www.pro-tec-deutschland.com)



**WORLDWIDE  
PARTNER  
OF THE  
AUTOMOTIVE  
INDUSTRY**

**Katalog | КАТАЛОГ**



## Inhalt | Оглавление

Die bluechemGROUP   Объединение «bluechemGROUP»	2
Qualitätssicherung   Обеспечение качества	3
Geprüft und besiegelt   Испытано, сертифицировано, запатентовано	4
Made in Germany   Made in Germany	5
Unser Vertrieb   Наша система сбыта	6-7
Im Temporausuch   На предельной скорости	8-9
Sozialprojekte   Социальные проекты	10-11
<b>ADDITIVE &amp; SYSTEMREINIGER   ПРИСАДКИ И СРЕДСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ СИСТЕМЫ</b>	<b>12</b>
■ Motor   Двигатель	14-15
■ Kraftstoffsystem - Diesel   Система подачи топлива - дизельные двигатели	16-20
■ Kraftstoffsystem - Benzin   Система подачи топлива - бензиновые двигатели	21-23
■ Autogassystem   Автомобильное газовое оборудование	24-25
■ Kühlsystem   Система охлаждения	26-27
■ Servolenkung & Getriebe   Гидроусилитель руля и коробка передач	28-29
<b>SERVICERPRODUKTE   ПРОДУКЦИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b>	<b>30</b>
■ Reinigung & Pflege   Очистка и уход	32-34
■ Schmier- und Dichtmittel   Смазки и уплотнители	35-37
■ Karosserie   Кузов	38-41
■ Air Condition System   Система кондиционирования воздуха	42-43
<b>REINIGUNG OHNE CHEMIE ОЧИСТКА БЕЗ ХИМИИ</b>	<b>44</b>
■ BIO POWER Reinigungsprodukte   Продукты для очистки	46-47
■ Handpflege   Уход за кожей рук	47
<b>TECHNISCHE GERÄTE   ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ</b>	<b>48</b>
■ Kraftstoffsystemreinigungsgesetz   Устройство для очистки системы подачи топлива	50
■ Automatikgetriebereinigung   Средство для очистки автоматических коробок передач	50
■ Einspritzsystemreinigung   Средство для очистки системы впрыска	51
■ Ansaugtraktreinigung   Средство для очистки впускного тракта	51
■ Test- und Prüfgeräte   Контрольно-диагностические приборы	52
■ BIKE LINE - Start in die Saison   Начало сезона	53
<b>VERKAUFSHILFEN   ПОМОЩЬ В ПРОДАЖЕ</b>	<b>55</b>
■ Werbebanner & Displays   Рекламные баннеры и стенды	56-57
■ Produktflyer   Флаеры с информацией о продукции	58
■ Plakate   Плакаты	59
■ Neuheit   Новинка	60





Werner Urban  
Geschäftsführer | Управляющий



Die Erfolgsgeschichte der PRO-TEC-Produkte begann vor 25 Jahren.

Entstanden aus einer handvoll Produkten, die unter einem Label zusammengefasst waren, hat sich in den vergangenen Jahrzehnten eine weltweit bekannte Marke daraus entwickelt.

Seitdem wurde die Palette der Reinigungs-, Pflege- und Wartungsprodukte ständig erweitert, die Produkte und Werkstatssysteme den Erfordernissen des Marktes entsprechend weiterentwickelt und immer wieder auf's Neue getestet.

In diesem Katalog präsentieren wir Ihnen ein ausgereiftes und im Alltag erprobtes Sortiment, das Ihnen und Ihren Kunden hilft, Zeit und Geld zu sparen und dabei noch einen Beitrag zum Schutz der Umwelt zu leisten.

История успеха продукции «PRO-TEC» началась 25 лет назад.

В результате объединения нескольких изделий под одним брендом появилась торговая марка, ставшая всемирно известной в течение последних десятилетий.

Ассортимент средств для очистки, ухода и технического обслуживания постоянно расширялся, изделия и системы для СТО совершенствовались в соответствии с требованиями рынка и постоянно подвергались проверке.

В этом каталоге представлен тщательно продуманный и испытанный на практике ассортимент продукции, которая поможет вам и вашим клиентам сэкономить время и деньги, а также внести свой вклад в охрану окружающей среды.



# Die bluechemGROUP

## Объединение «bluechemGROUP»

### Weltweiter Partner der Automobilindustrie

Die bluechemGROUP (BCG) ist eine weltweit agierende Gemeinschaft von Unternehmen aus über 80 Ländern. Der Erfolg der Gemeinschaft gründet sich auf die Entwicklung und Patentierung verbrauchsorientierter und umweltfreundlicher Produkte mit höchstem Qualitätsanspruch sowie innovativer Werkstatt-, Industrie- und Servicekonzepte. Innovationskraft, Kreativität, Kompetenz und motivierte Mitarbeiter sind die Fundamente der bluechemGROUP. Ihre Erfahrungen im internationalen Wettbewerb, ihr Wissen und ihr Know-How stellt sie dabei ganz in den Dienst ihrer Partner und Kunden.

### Партнер автомобилестроительных предприятий по всему миру

Объединение «bluechemGROUP» (BCG) представляет собой международную ассоциацию компаний из более чем 80 стран мира. Залог успеха объединения - разработка и патентование экологичной продукции безупречного качества, учитывающей все нужды потребителя, а также передовых решений и концепций для СТО, промышленных и сервисных предприятий. Сила инноваций, творческий подход, профессионализм и высокий уровень мотивации сотрудников - вот основные ориентиры «bluechemGROUP». Объединение делится с клиентами и партнерами своим опытом успешной работы в условиях международной конкуренции, знаниями и ноу-хау.





Für Forschungszwecke steht ein eigenes technisches Labor zur Verfügung sowie ein Analytiklabor mit neuester Analyse- und Messtechnik für Gaschromatographie, Materialprüfung, Emissionsmessungen, Öl- und Wasseranalysen uvm. Eine Reihe der im eigenen Labor entwickelten Produkte und Verfahren wurden hinsichtlich ihrer Wirksamkeit und Qualität vom TÜV Thüringen erfolgreich geprüft und unterliegen einer ständigen Kontrolle.

Исследования проводятся в собственной технической лаборатории и в аналитической лаборатории, оснащенной новейшей аналитической и измерительной аппаратурой для проведения газовой хроматографии, дефектоскопии, измерения количества выбросов, анализа масла и воды и многого другого. Эффективность и качество ряда разработанных в собственной лаборатории продуктов и технологий подтверждены испытаниями Союза организаций независимой технической экспертизы (TUV) в земле Тюрингия и подлежат постоянному контролю.



# QUALITÄTSSICHERUNG ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА

## Auf hohem Niveau

Unsere Firmenphilosophie ist es, Produkte zu entwickeln und einzusetzen, die tatsächlich Wirkstoffe zur Verbesserung des Verbrennungsablaufs enthalten. Dabei sind unsere Reinigungs- und Pflegeprodukte sowohl für Dieselmotoren als auch Benzinmotoren kompatibel mit den Normen DIN EU 590 für Dieselkraftstoff und DIN EU 228 für Benzinmotoren.

Aus Sicht des professionellen Anwenders ist nicht nur die Wirksamkeit sondern viel mehr die Beständig- und Verträglichkeit im Fokus. Um auch hier unseren eigenen sowie den Anforderungen des Profis zu genügen, haben wir unsere Produkte den

strengsten Qualitätsprüfungen unterzogen und diese mit besten Ergebnissen bestanden. Aus diesem Grund haben wir über die gesetzlichen Vorgaben hinaus zusätzlich eigene Qualitätsstandards definiert. Um mit den wachsenden Erfordernissen und Ansprüchen innerhalb der Automobilbranche Schritt halten zu können, werden die einzelnen Produkte kontinuierlich verbessert und einer strengen Kontrolle unterzogen. Dabei erfolgt die Erstprüfung bereits durch eine werkseigene Kontrolle, bei der jeder Produktionsschritt akribisch kontrolliert wird. Nur so können wir uns für die beständige Qualität unserer Produkte verbürgen.

## На высочайшем уровне

Философия нашей компании заключается в разработке и внедрении продуктов, которые на самом деле содержат действующие вещества, улучшающие протекание процесса сгорания. При этом наши средства для очистки и ухода подходят как для дизельных, так и для бензиновых двигателей и соответствуют требованиям стандарта DIN EU 590 для дизельного топлива и стандарта DIN EU 228 для бензиновых двигателей.

Продукты, предназначенные для профессионального применения, должны быть не только эффективными, но и, в первую очередь, стойкими и совместимыми с другими материалами. Чтобы добиться соответствия нашим собственным требованиям и требованиям профессионалов,

мы подвергли всю нашу продукцию строжайшему контролю качества. Результаты оказались отличными. Поэтому в дополнение к закрепленным в законодательстве нормам мы разработали собственные стандарты качества. Постоянное совершенствование продукции и проведение строгих испытаний гарантируют неизменное соответствие растущему уровню требований автомобилестроительной отрасли. Следует отметить, что прежде всего продукция проходит заводской контроль. Данное первичное испытание подразумевает скрупулезную проверку каждой технологической операции. Именно благодаря такой организации процесса мы можем обеспечивать стабильное качество нашей продукции.



# GEPRÜFT, ZERTIFIZIERT, PATENTIERT

ИСПЫТАНО, СЕРТИФИЦИРОВАНО, ЗАПАТЕНТОВАНО

## Zertifikate prägen das Kaufverhalten

Eine gleichbleibend hohe Qualität und ein nachweisbarer Nutzen sind für viele Verbraucher ein entscheidendes Kaufargument. Deren Kaufverhalten trägt letztendlich entscheidend dazu bei, ob ein Produkt langfristig am Markt platziert werden kann.

Produkte mit TÜV-Zertifizierungen steigern zudem die Akzeptanz beim Kunden, da sie von einer unabhängigen Institution vergeben werden und einen glaubhaften Qualitätsnachweis darstellen. Darüber hinaus werten TÜV-Zertifizierungen auch das Image eines Unternehmens auf, in dem es sich selbst oder seine Produkte/Dienstleistungen dem Prüfverfahren unterzieht.

## Сертификаты оказывают значительное влияние на поведение потребителя при совершении покупки.

Для многих потребителей неизменно высокое качество и реальная доказуемая эффективность являются решающими аргументами в пользу приобретения того или иного товара. В свою очередь, от поведения потребителя при совершении покупки в решающей степени зависит, займет ли тот или иной продукт стабильно прочную позицию на рынке.

Помимо прочего, наличие сертификата TÜV способствует признанию изделия клиентами, поскольку этот сертификат выдается независимым учреждением и является убедительным доказательством качества. Кроме того, сертификаты TÜV поднимают престиж и улучшают имидж компании, которая подвергает проверке непосредственно себя либо производимые ей изделия/оказываемые ей услуги.







## MADE IN GERMANY

### Herkunft nachgewiesen

Neben Preis und Qualität eines Produktes spielt zunehmend dessen Herkunft für den Verbraucher eine große Rolle. Produkte „Made in Germany“ haben nicht nur national, sondern auch auf dem internationalen Markt einen hervorragenden Ruf, stehen sie doch für Glaubwürdigkeit, Funktionalität und Präzision. Das gilt besonders für Erzeugnisse der Automobilbranche.

Die CTP GmbH war das erste Chemie-Unternehmen in Deutschland, dessen Produkte das Zertifikat „Made in Germany“ verliehen bekamen.

Der zertifizierte Herkunftsnachweis sagt aus, dass mindestens 50 % der Wertschöpfung im Ursprungsland erfolgen muss. Die Überprüfung der Produkte und Lieferantenkette durch die TÜV Nord Cert GmbH ergab eine Wertschöpfung von über 70 % in Deutschland. Damit hebt sich die CTP GmbH von allen anderen deutschen Unternehmen der Branche ab. Das Zertifikat behält über fünf Jahre seine Gültigkeit, jährliche Überprüfungen werden von der TÜV Nord Cert GmbH nach präzise festgelegten Kriterien durchgeführt.

### Происхождение доказано

Современные потребители придают все большее и большее значение не только цене и качеству продукции, но и ее происхождению. Изделия с сертификатом «Made in Germany» («Сделано в Германии») имеют превосходную репутацию не только на национальном, но и на международном рынке, ведь такая продукция отличается неизменной надежностью, функциональностью и точностью. Особенно это относится к изделиям предприятий автомобилестроительной отрасли.

Компания «СТР GmbH» стала первым предприятием химической промышленности, продукции которого был присвоен сертификат «Made in Germany».

Для получения сертификата происхождения не менее 50% добавленной стоимости изделия должно быть создано в стране его происхождения. Проведенная компанией «TÜV Nord Cert GmbH» проверка продукции и цепочки поставщиков показала, что свыше 70% добавленной стоимости продуктов было создано в Германии. Высокое значение данного показателя выделяет компанию «СТР GmbH» на фоне остальных немецких предприятий отрасли. Сертификат действует пять лет, при этом компания «TÜV Nord Cert GmbH» проводит ежегодные проверки по точным критериям.



# UNSER VERTRIEB

## НАША СИСТЕМА СБЫТА

### Motor unserer Gemeinschaft

Durch den kontinuierlichen Dialog mit Kunden und Partnern kommen über die Vertriebsmitarbeiter und Partner alle marktrelevanten Informationen ins Unternehmen zurück und können so unmittelbar in Entwicklungs- und Produktionsprozesse einfließen.

Die zeitnahe Auswertung der Informationen mit den zuständigen Abteilungen ermöglicht es, schnell und effektiv auf Wünsche, Anregungen und Anforderungen zu reagieren und so durch gezielte Verbesserungen zusätzliche Umsätze zu generieren.

Damit wird der Vertrieb zum Motor der Gemeinschaft und ist wesentlich an der Ertragssteigerung der Unternehmen der bluechemGROUP beteiligt.

### Движущая сила нашего объединения

В ходе постоянного диалога с клиентами и партнерами компания получает от сотрудников службы сбыта и партнеров всю значимую для деятельности на рынке информацию, которая впоследствии используется при организации процессов разработки и производства.

Оперативный анализ полученных сведений сотрудниками соответствующих отделов позволяет компании быстро и эффективно реагировать на пожелания, предложения и требования клиентов, повышая оборот путем целенаправленного совершенствования тех или иных аспектов деятельности.

Таким образом, система сбыта является поистине движущей силой объединения «bluechemGROUP» и в значительной степени способствует росту прибыли входящих в него компаний.

Unser Vertrieb gliedert sich in drei grundlegende Elemente:

- Aktiver nationaler und internationaler Vertrieb im Innen- und Außendienst
- Direkter und indirekter Vertrieb (Online-Shop, Händlernetz, Außendienst, Vertriebsorganisation)
- Aktive Verkaufsunterstützung am „point of sale“

Наша система сбыта состоит из трех основных элементов:

- активного сбыта на национальном и международном рынке силами внутренней и внешней службы
- прямого и косвенного сбыта (интернет-магазин, дилерская сеть, разъездная работа сотрудников внешней службы, организация сбыта)
- активной поддержки продаж на точках продаж







## ERFOLGREICHER VERTRIEB IST EINE FRAGE DES VERTRAUENS UND DER KOMPETENZ.

DESHALB WERDEN UNSERE KUNDENBERATER UND VERTRIEBSMITARBEITER HERVORRAGEND GESCHULT UND AUSGEBILDET.



**УСПЕШНЫЙ СБЫТ - ЭТО ВОПРОС ДОВЕРИЯ И ПРОФЕССИОНАЛИЗМА.**  
ПОЭТОМУ ВСЕ НАШИ СПЕЦИАЛИСТЫ-КОНСУЛЬТАНТЫ И СОТРУДНИКИ СЛУЖБЫ СБЫТА ПРОХОДЯТ ПЕРВОКЛАССНОЕ ОБУЧЕНИЕ И ИМЕЮТ ВЕЛИКОЛЕПНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ.







## IM TEMPORAUSSCH НА ПРЕДЕЛЬНОЙ СКОРОСТИ



### Produkte im Motorrennsport erfolgreich

Nirgends werden Triebwerke so extrem beansprucht wie im Motorsport. Vor diesem Hintergrund lag für die CTP GmbH die Entscheidung nahe, ihre Produkte im Rennsport testen zu lassen. Dies geschah erstmals in der Saison 2011 des ADAC GT Masters mit einem Lamborghini Gallardo in Zusammenarbeit mit Reiter Engineering, mit dem auf Anhieb erstklassige Platzierungen errungen wurden. In der darauf folgenden Saison 2012 startete als Neuling in dieser Rennklasse ein Chevrolet Camaro GT zusammen mit dem Rennteam YACO Racing, der im Saisonverlauf eine deutliche Leistungssteigerung verbuchen konnte.

Auch 2013 blieben wir unserem Fahrer, Philip Geipel, treu und stiegen mit ihm in einen neuen Rennboliden: einen Audi R8 LMS ultra. Dass die Saison durchwachsen ausfiel, ist nicht zu leugnen, aber es gibt auch keinen Grund, die aufwärts zeigende Tendenz zu leugnen und optimistisch ins nächste Jahr zu gehen. Die Werte, die bei diesen Rennwagen auf dem Prüfstand gestellt wurden, verdeutlichten die Ergebnisse, die die bisherigen Tests an „zivilen Straßenfahrzeugen“ ergeben hatten, um ein Vielfaches. Als zukunftsorientiertes Unternehmen ist die CTP GmbH für weitere Testläufe offen, die Erkenntnisse für Forschung und Entwicklung der Qualitätsprodukte mit sich bringen.

### Produktion объединения превосходно проявила себя в гоночном спорте.

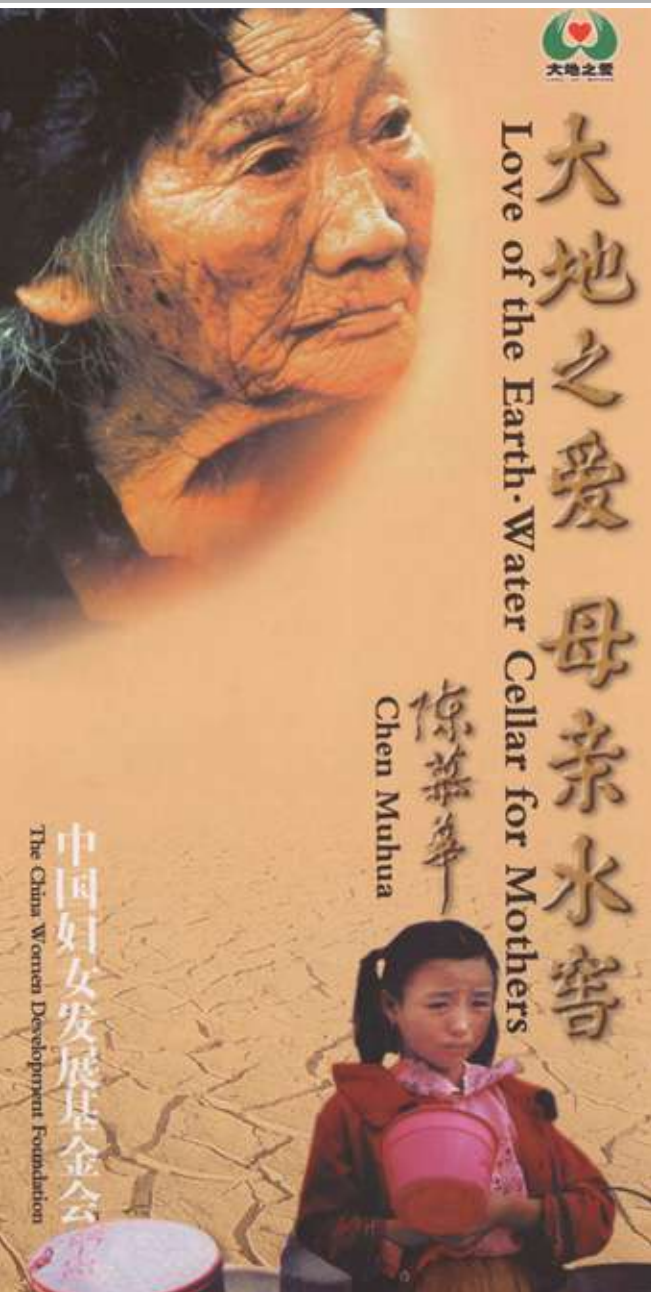
Таких нагрузок, как в мотоспорте, двигатели не испытывают нигде. Поэтому компания «СТР GmbH» приняла решение протестировать свою продукцию именно в гоночных машинах. Впервые это своеобразное испытание было проведено в сезоне 2011 года гонки «ADAC GT Masters» с участием автомобиля «Lamborghini Gallardo» в сотрудничестве с предприятием «Reiter Engineering». Первоклассных результатов удалось добиться сразу же! В следующем сезоне – сезоне 2012 года – вместе с гоночной командой «YACO Racing» стартовал новичок в этом гоночном классе – автомобиль «Chevrolet Camaro GT». В течение сезона его результаты значительно улучшились.

В 2013 году мы остались верными нашему водителю Филипу Гайпелю и вместе с ним освоили новый гоночный болид: «Audi R8 LMS ultra». Не скроем, сезон был неоднозначным – однако, несмотря на это, динамика остается позитивной, и мы с оптимизмом ждем нового сезона. Значения показателей, установленные в результате испытаний на вышеперечисленных гоночных автомобилях, во много раз более наглядно раскрыли результаты проведенных ранее испытаний на «гражданских дорожных транспортных средствах». Будучи передовым предприятием, компания «СТР GmbH» всегда готова к новым тестовым заездам. Добытые в их ходе новые знания помогают нам проводить исследования и создавать новые качественные продукты.









# BRUNNENBAU CHINA БУРЕНИЕ ВОДНЫХ СКВАЖИН В КИТАЕ

## bluechemGROUP sorgt für sauberes Wasser

Sich sozial zu engagieren wird innerhalb der bluechemGROUP als selbstverständlich betrachtet.

Eines der Hilfsprojekte der vergangenen Jahre sah die Verbesserung der Wasserversorgung im Westen Chinas vor. Gemeinsam mit dem Partner Bluechem Asia wurde eine Spende von 20.000 Euro übergeben, die in die Finanzierung von Brunnenbohrungen und den Einbau von Filteranlagen floss. Weiterhin fließen aus jedem verkauften Produkt der bluechemGROUP 2 Cent in den Fonds des Projektes.

## Объединение «bluechemGROUP» помогает обеспечить население чистой водой

Для объединения «bluechemGROUP» общественная деятельность всегда была чем-то само собой разумеющимся.

Один из проектов оказания помощи, реализованных за последние годы, имел своей целью улучшение водоснабжения на западе Китая. Совместно со своим партнером - компанией «Bluechem Asia» - объединение пожертвовало 20.000 евро на финансирование бурения водных скважин и монтаж фильтровальных установок. В фонд проекта также направляется по 2 цента от стоимости каждого проданного продукта объединения «bluechemGROUP».







WWF  
Wasser-Litfa  
CTP GmbH  
Gartenweg 11  
07130 Arnsdorf

WWF Deutschland  
Hortstrasse 14  
10117 Berlin  
Telefon: 030 21 777 728  
Fax: 030 21 777 608  
info@wwf.de  
www.wwf.de

St. Jans 8014  
P. 3023907

Unser Dankeschön – Ihre persönliche Urkunde!

Sehr geehrter Herr Urban,

Herzlichen Dank für Ihre Spende für die Natur vor unserer Haustür, in den Elbauen! Als Dankeschön und Anerkennung für Ihre Spende, lege ich Ihnen unsere Urkunde bei.

Wollte die Europäische Union unser Projekt in ihr „LIFE-Nature“-Programm aufgenommen hat und die Fläche der Auen überlassen, sieht Ihre Spende sogar doppelt! Ich freue mich sehr, Ihnen schon heute mitteilen zu können, dass wir nun die einjährige Gelegenheit nutzen können, 60 Hektar Land zwischen Dönnau und Vöckeroede wie geplant zu kaufen. Das ist der erste, entscheidende Schritt für zwei, naturnahe Auenwiesen und damit unser Lebensraum für die artenreiche Flora und Fauna unserer heimischen Auen. Eine Vielzahl von Tieren und Pflanzen werden zum Beispiel davon profitieren. Die Auen entlang der Elbe brauchen unseren Schutz, denn in den vergangenen hundert Jahren mussten sie große Einbußen hinnehmen.

Der Flächenkauf bei Vöckeroede ist ein wichtiger Baustein in unserer übergeordneten Strategie der Elbe nach und nach wieder Auenfläche zurück zu geben. Das ist ein wichtiges Anliegen der dort lebenden Menschen. Denn mittlerweile haben auch die Behörden erkannt, dass intakte Flussauen der beste vorbeugende Schutz gegen Hochwasser sind.

Nochmals meinen herzlichen Dank, auch im Namen des gesamten WWF-Teams!

Ihr  
S. J.

## WWF SOZIALPROJEKT СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ МВФ

### Spende für bedrohte Tier- und Pflanzenarten

Bei diesem sozialen Projekt ermöglichten wir mit unserer Spende einen Beitrag zum Kauf von 60 Hektar Land an der "Mittleren Elbe", damit dort neuer Lebensraum für bedrohte Tier- und Pflanzenarten entstehen kann. Ein wichtiger Schritt für den Erhalt der artenreichen Flora und Fauna.

### Пожертвование для спасения находящихся под угрозой исчезновения видов животных и растений

В рамках реализации этого социального проекта мы вносим пожертвования с целью сбора суммы, необходимой для приобретения 60 гектаров земли в среднем течении Эльбы. Там будет создано новое жизненное пространство для вымирающих видов животных и растений - важный шаг в деле сохранения многообразия флоры и фауны.



## SOZIALPROJEKT SAALFELDER TAFEL СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ «БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЕ ОБЕДЫ ОТ ОБЪЕДИНЕНИЯ «SAALFELDER TAFEL»

### Kühlfahrzeug im Einsatz dank Sponsoren

Im März 2012 berichtete der MDR in seiner Sendung „Mach dich ran“ über die Spendenaktion regionaler Sponsoren, durch deren finanzielle Unterstützung es gelang, für die Saalfelder Tafel ein Kühlfahrzeug zu kaufen. Der bisherige Transporter, mit dem regelmäßig die gespendeten Nahrungsmittel abgeholt wurden, um die über 1.000 Bedürftigen zu versorgen, war wegen eines Unfalls stark beschädigt. Eine Reparatur kam nicht in Frage, da es sich um einen Totalschaden handelte, und für ein neues Kühlfahrzeug reichte das Geld nicht aus, das von der Versicherung ausbezahlt wurde.

So kam es zu dem Spendenaufruf, an dem sich auch PRO-TEC Deutschland beteiligte.

Ein gutes Gefühl, einen kleinen Beitrag zur Unterstützung bedürftiger Menschen geleistet zu haben.

### Покупка автомобиля-рефрижератора благодаря помощи спонсоров

В марте 2012 года Средне-германское радио в своей передаче «Возьмись за дело» рассказало о благотворительной акции региональных спонсоров. За пожертвованные ими средства был приобретен автомобиль-рефрижератор для организации благотворительных обедов от объединения «Saalfelder Tafel». Автомобиль, на котором регулярно производился сбор продуктов, пожертвованных для обеспечения питанием свыше 1.000 нуждающихся, был сильно поврежден в результате аварии. Поскольку ущерб был тотальным, отремонтировать транспортное средство не представлялось возможным, а на покупку нового автомобиля страховой выплаты не хватало. Был брошен клич о сборе средств - и компания «PRO-TEC Deutschland» его услышала.

Приятно осознавать, что мы тоже внесли свой скромный вклад в поддержку нуждающихся.



WORLDWIDE PARTNER  
OF THE AUTOMOTIVE INDUSTRY

# ADDITIVE & SYSTEMREINIGER

## ПРИСАДКИ И СРЕДСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ СИСТЕМЫ

Motorenöl-Zusätze  
zur Reinigung des Ölsystems (Seite 14)

Присадки в моторное масло для очистки  
масляной системы (страница 14)

Kühler-Zusätze zur effektiven  
Reinigung, Pflege und Wartung  
des Kühlsystems (Seite 26).

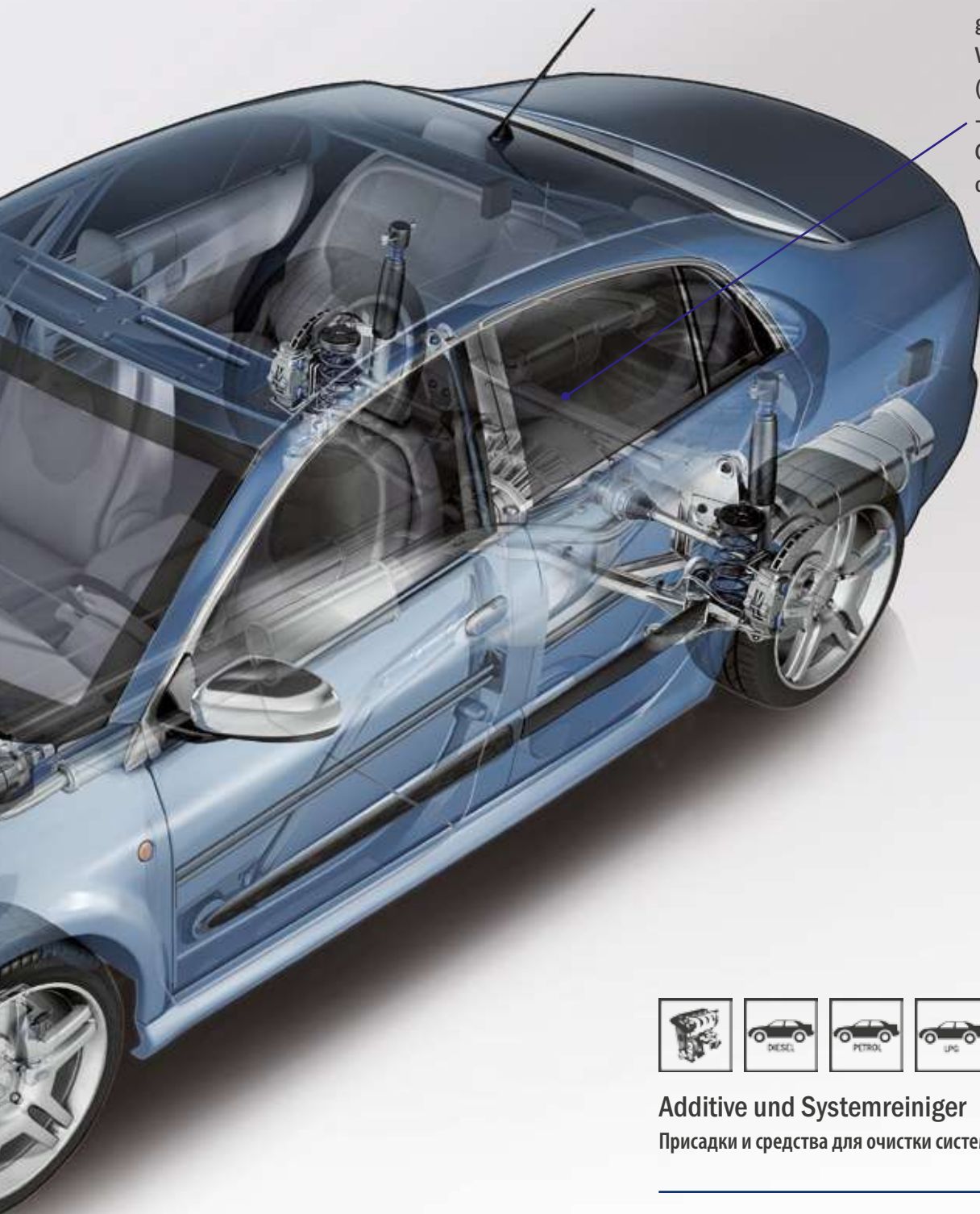
Присадки в радиатор для эффектив-  
ной очистки и технического обслужи-  
вания системы охлаждения, а также  
ухода за ней (страница 26).

Getriebeöl-Zusätze  
für alle Schalt-, Differential-  
und Nebengetriebe (Seite 28)

Присадки в масла для механических,  
дифференциальных коробок передач  
и коробок отбора мощности всех типов  
(страница 28)







Kraftstoffsystemreiniger zur Komplettreinigung des gesamten Kraftstoff- und Verbrennungssystems.  
(Seite 16/21)

Средство для комплексной очистки всех компонентов системы подачи топлива и системы сгорания.  
(Страница 16/21)



## Additive und Systemreiniger

Присадки и средства для очистки системы



Motor   Двигатель	14-15
Kraftstoffsystem - Diesel	
Система подачи топлива - дизельные двигатели	16-20
Kraftstoffsystem - Benzin	
Система подачи топлива - бензиновые двигатели	21-23
Autogassystem   Автомобильное газовое оборудование	24-25
Kühlsystem   Система охлаждения	26-27
Servolenkung & Getriebe	
Гидроусилитель руля и коробка передач	28-29



# MOTOR | ДВИГАТЕЛЬ

## Очистка внутреннего пространства двигателя | Motorinnenreinigung



Entfernt betriebsbedingte Verschmutzungen im gesamten Öl- und Schmierkreislauf, neutralisiert schädliche Motorensäuren, optimiert die Abgaswerte, verbessert die Motorleistung, reduziert den Öl- und Kraftstoffverbrauch und verlängert die Lebensdauer des Katalysators.

**Anwendung:** Vor dem Ölwechsel dem Ölkreislauf zugeben. Motor ca. 15 Minuten im Standgas laufen lassen. Danach Öl- und Filterwechsel entsprechend den Herstellervorschriften durchführen.

Удаляет возникающие в процессе эксплуатации загрязнения во всем масляном контуре и контуре смазки, нейтрализует вредные кислоты, накапливающиеся в процессе работы двигателя, улучшает показатели состава отработанных газов, повышает производительность двигателя, снижает потребление масла и топлива, продлевает срок службы катализатора.

**Применение:** Добавить средство в масляный контур перед заменой масла. Дать двигателю поработать на холостом ходу около 15 минут. Выполнить замену масла и фильтра в соответствии с указаниями производителя.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 6 L Öl | 375 мл на 6 л масла



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 15 Minuten | около 15 минут



Inhalt   Объем тары	375 ml	1000 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1001	P1009	P1002	P1008	P1007	P1005

## Nano Motorinnenversiegelung und -schutz | Наносредство для герметизации и защиты внутреннего пространства двигателя



Erzeugt eine hochaktive Nano-Barriere im Öl und sorgt für effizienten Verschleißschutz, schnellste Durchölung bei Kaltstart, sanften Motorlauf, optimierte Leistung, längere Lebensdauer der Aggregate und exzellente Notlaufeigenschaften. Wirkt geräuschreduzierend und optimiert den Kraftstoffverbrauch.

**Anwendung:** Nach jedem Ölwechsel dem neuen Motoröl zugeben.

Создает высокоактивный нанобарьер в масле и обеспечивает эффективную защиту от износа, максимально быстрое поступление масла при холодном старте, мягкий ход двигателя, максимальную производительность. Продлевает срок службы агрегатов и гарантирует превосходные антифрикционные свойства. Снижает уровень шума, снижает расход топлива.

**Применение:** Добавлять в новое моторное масло каждый раз после замены масла.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 6 L Öl | 375 мл на 6 л масла

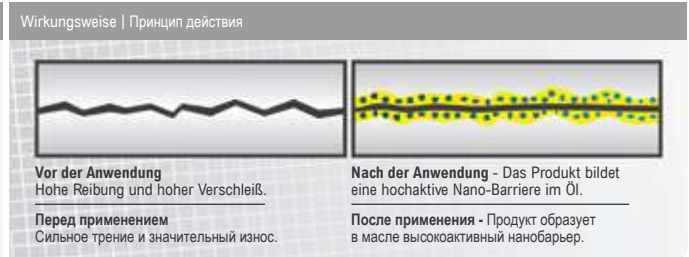
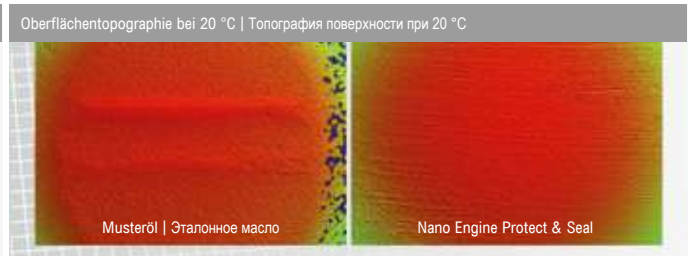
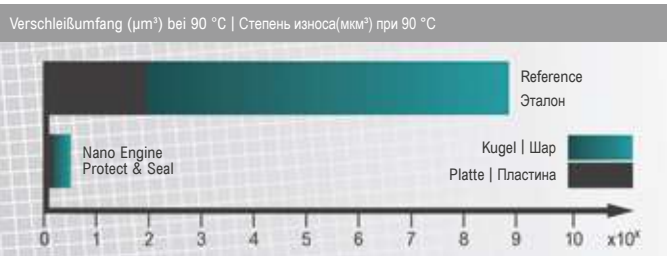


**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства



Inhalt   Объем тары	375 ml	1 литров	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P9201	P9209	P9202	P9208	P9207	P9205

Diese High-Tech Formulierung beinhaltet keine suspendierten Feststoffe, wie z.B. Teflon, Graphit oder MoS<sub>2</sub>.  
Этот высокотехнологичный состав не содержит взвешенных твердых примесей, как то: тефлон, графит или дисульфид молибдена.







**Öl-Leistungsverbesserer | Средство для повышения производительности моторного масла**



Reduziert Reibung und Verschleiß und schützt vor Korrosion und schädlichen Motorsäuren. Verwendet ausschließlich asche-freie Inhaltsstoffe und ist frei von Schwermetallen. Empfohlen für alle modernen Fahrzeugmotoren.

**Anwendung:** Nach jedem Ölwechsel dem neuen Motoröl zugeben. Besonders empfohlen bei einer Motorüberholung.

Уменьшает трение и износ, защищает от коррозии и вредных кислот, накапливающихся в процессе работы двигателя. Содержит только беззолные ингредиенты, не содержит тяжелых металлов. Рекомендуются для всех современных автомобильных двигателей.

**Применение:** Добавлять в новое моторное масло каждый раз после замены масла. Особенно рекомендуется использовать средство при выполнении капитального ремонта двигателя.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für bis zu 8 L Öl | 375 ml на максимум 8 л масла



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 ml	1 литр	5 литров	10 литров	25 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1301	P1309	P1302	P1308	P1303	P1305

**Ölsystem-Dicht | Уплотнитель масляной системы**



Ölsystem-Dicht ist eine Kombination aus hochaktiven Wirkstoffen, um Ölverluste bei Motoren zu stoppen. Das Produkt regeneriert Kunststoff- und Gummi-Motordichtungen und hält diese geschmeidig. Wirkt der Motorenöl-Oxidation entgegen, hält die Viskosität des Öls stabil und vermindert den Ölverbrauch über die Kolbenringe.

**Anwendung:** Dem Ölkreislauf zugeben.

Уплотнитель масляной системы представляет собой комбинацию активных действующих веществ, предотвращающих потери масла в двигателе. Продукт восстанавливает пластмассовые и резиновые прокладки в двигателе, сохраняет их эластичность. Также средство борется с коррозией, поддерживает стабильную вязкость масла, снижает расход масла по вине поршневых колец

**Применение:** Добавить в масляный контур.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 5 L Öl | 375 ml на 5 л масла



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Оглавление	375 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2121	P2122	P2128	P2123	P2125

**Öl Anti Rauch | Противодымная присадка в масло**



Dieses innovative Produkt wirkt effektiv der Rauch- und Rußbildung bei allen benzin-, diesel und gasbetriebenen Motoren entgegen. Vorteile: geringerer Verschleiß, erhöhte Laufruhe, längere Lebensdauer der Aggregate. Hält die Viskosität des Motorenöles stabil und wirkt der Oxidation des Öls entgegen. Optimiert den Öldruck im System.

**Anwendung:** Dem Ölkreislauf zugeben.

Этот инновационный продукт эффективно борется с дымлением всех типов бензиновых, дизельных и газовых двигателей и образованием в них сажи. Преимущества: незначительный износ, повышенная плавность хода, продление срока службы агрегатов. Поддерживает стабильную вязкость масла и предотвращает его окисление. Нормализует давление масла в системе.

**Применение:** Добавить в масляный контур.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für bis zu 6 L Öl | 375 ml на максимум 6 л масла



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2111	P2112	P2118	P2113	P2115

**Hydrostößelreinigung und -schutz | Средство для очистки и защиты гидрокомпенсаторов**



Reinigt die hydraulischen Ventilstößel und beseitigt unangenehme Klappergeräusche. Hochaktive Wirkstoffe sorgen für einen sicheren Betrieb, eine optimale Funktion der Hydrostößel, weniger Verschleiß und ein verbessertes Kaltstartverhalten.

**Anwendung:** Dem Ölkreislauf zugeben.

Применяется для очистки гидрокомпенсаторов. Предотвращает возникновение неприятных гремющих звуков. Высокоактивные действующие вещества обеспечивают надежность при эксплуатации, бесперебойную работу гидрокомпенсаторов, уменьшают износ и улучшают пусковые качества холодного двигателя.

**Применение:** Добавить в масляный контур.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 4-5 L Öl | 375 ml на 4-5 л масла



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2131	P2132	P2138	P2133	P2135



# KRAFTSTOFFSYSTEM - DIESEL | СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА - ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ

## Common-Rail Dieselsystemreinigung & -schutz | Средство для очистки и защиты дизельных двигателей с АТС высокого давления



Entfernt bereits kleinste Verschmutzungen im gesamten Dieselsystem, zerstört und absorbiert Wasserblasen im Kraftstoff. Für alle Dieselmotoren. Rußpartikel-, katalysator- und turboempfohlen. Übertrifft den HFRR-Test nach DIN EN ISO 12156-1.  
**Anwendung:** Dem Kraftstofftank zugeben.

Удаляет даже мельчайшие загрязнения во всей системе дизельного двигателя, разрушает и поглощает пузырьки воды в топливе. Подходит для всех типов дизельных двигателей. Рекомендуется для дизельных двигателей с сажевым фильтром, катализатором и турбиной. Превосходит требования теста смазывающих свойств дизельного топлива с помощью высокочастотной возвратно-поступательной установки согласно стандарту DIN EN ISO 12156-1.

**Применение:** Залить в топливный бак.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Diesel | 375 ml на 80 л дизельного топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства



Inhalt   Объем тары	375 ml	1000 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2101	P2109	P2102	P2108	P2107	P2105

## Hochleistungsreiniger für Dieselsysteme | Мощный очиститель системы дизельного двигателя



Außerordentliche Reinigungskraft für eine noch effektivere und nachhaltigere Reinigung. Für den Einsatz in Fahrzeugen mit Rußpartikelfilter optimiert. Enthält ausschließlich aschefreie Inhaltsstoffe. Empfohlen für alle Dieselmotoren mit Katalysator, Turbo und Rußpartikelfilter.  
**Anwendung:** Dem Kraftstofftank zugeben, in Problemfällen mittels Reinigungsgerät (Power Clean Premium, S.50) anwenden.

Исключительная мощность для еще более эффективной и основательной очистки. Средство оптимизировано для применения в транспортных средствах с сажевым фильтром. Содержит исключительно беззольные ингредиенты. Рекомендуется для всех типов дизельных двигателей с катализатором, турбиной и сажевым фильтром.

**Применение:** Залить в топливный бак, в проблемных случаях использовать устройство для чистки («Power Clean Premium», стр. 50).



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Diesel | 375 ml на 80 л дизельного топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 ml	1000 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1241	P1249	P1242	P1247	P1248	P1245

## Dieselsystemreiniger | Очиститель системы дизельного двигателя



Entfernt Verschmutzungen und Verharzungen im gesamten Dieselsystem. Sorgt für eine optimale Zerstäubung und besten Wirkungsgrad. Garantiert optimale Schmierung, z. B. der Hochdruckpumpe. Für alle Dieselmotoren. Rußpartikel-, katalysator- und turboempfohlen.  
**Anwendung:** Dem Kraftstofftank zugeben, in Problemfällen mittels Reinigungsgerät (Power Clean Premium, Seite 50) anwenden.

Удаляет загрязнения и смолы во всей системе дизельного двигателя. Обеспечивает максимальное распыление и высокий КПД. Гарантирует оптимальную смазку - например, насоса высокого давления. Подходит для всех типов дизельных двигателей. Рекомендуется для дизельных двигателей с сажевым фильтром, катализатором и турбиной.

**Применение:** Залить в топливный бак, в проблемных случаях использовать устройство для чистки («Power Clean Premium», страница 50).



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Diesel | 375 ml на 80 л дизельного топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 ml	1000 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1201	P1209	P1202	P1208	P1207	P1205





# Dieselsystemreinigung?

## Необходима очистка системы дизельного двигателя?

**OHNE**  
regelmäßige  
Reinigung des  
Dieselsystems.

Без регулярной  
очистки дизельной  
системы

**MIT**  
regelmäßiger  
Reinigung des  
Dieselsystems.

При регулярной  
очистке дизельной  
системы

**Eine wirksame Alternative  
zu hohem Kraftstoffver-  
brauch und einer schlech-  
ten Motorleistung ist die  
Dieselsystemreinigung.**

Очистка системы дизельного  
двигателя эффективно снижает  
потребление топлива и повышает  
мощность двигателя.

### Dieselschutz Winter | Средство для защиты дизельных двигателей в зимний период - 1:200



Verbessert das Fließverhalten von Diesel im Winter und verhindert das Gelingen des Kraftstoffs bei extremer Kälte. Sorgt für freie Kraftstoffleitungen und Filter. Für alle Dieselqualitäten geeignet.

**Anwendung:** Vorbeugende Anwendung. Vor dem Versulzen des Dieseldiesels (bei ca. 0°C Kraftstofftemperatur, je nach Dieselqualität) bzw. direkt beim Betanken des Fahrzeuges zugeben.

Улучшает текучие свойства дизельного топлива в зимний период, предотвращает желирование топлива при экстремально низких температурах. Обеспечивает проходимость топливопроводов и фильтров. Подходит для всех сортов дизельного топлива.

**Применение:** Продукт применяется в целях профилактики. Добавлять до застывания топлива (при температуре топлива ок. 0°C, в зависимости от сорта дизельного топлива) либо непосредственно при заправке транспортного средства.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Diesel | 375 мл на 80 л дизельного топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 мл	1000 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2001	P2009	P2002	P2008	P2007	P2005

### Dieselschutz Winter 1:1000 | Средство для защиты дизельных двигателей в зимний период - 1:1000



Hochleistungskonzentrat zur Anwendung in Fahrzeugen mit großem Tankvolumen, wie z.B. Baumaschinen.

**Anwendung:** Vor dem Versulzen des Dieseldiesels (bei ca. 0°C Kraftstofftemperatur, je nach Qualität des Diesels) bzw. direkt beim Betanken des Fahrzeuges im Verhältnis 1:1000 zugeben.

Мощный концентрат для применения в транспортных средствах с большим объемом топливного бака - например, в строительных машинах.

**Применение:** Добавлять до застывания топлива (при температуре топлива ок. 0°C, в зависимости от сорта дизельного топлива) либо непосредственно при заправке транспортного средства в пропорции 1:1000.



**Verbrauch | Расход**  
1 л на 1000 л дизельного топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	1000 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2010	P2014	P2020	P2016	P2017



# KRAFTSTOFFSYSTEM - DIESEL | СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА - ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ

## Guard Fill – Diesel | Пакет присадок Guard Fill для дизельных двигателей



Optimiert die Schmierung des Kraftstoffs, reduziert Verkoerungsrückstände auf Ventilen und im Brennraum. Verbessert die Verbrennung und die Abgaswerte.

**Anwendung:** Dem Kraftstofftank zugeben.

Оптимизирует смазку топливной системы, уменьшает образование углеродных отложений на клапанах и в камере сгорания. Улучшает протекание процесса сгорания и показатели состава отработанных газов.

**Применение:** Залить в топливный бак.



### Verbrauch | Расход

75 ml für 80 L Diesel | 75 мл на 80 л дизельного топлива



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt | Объемтары 75 мл

VE | Упак. ед. 24 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P1270

## Diesel Anti-Ruß | Средство против образования сажи для дизельных двигателей



Reduziert drastisch die Rußbildung sowie unerwünschte Nagelgeräusche bei allen Dieselmotoren. Erhöht die Cetanzahl des Dieseldieselkraftstoffes, garantiert eine optimale Schmierung aller beweglichen Teile des Dieselsystems und sichert eine saubere, kraftvolle Verbrennung. Das Produkt schützt das gesamte System vor Korrosion.

**Anwendung:** Dem Kraftstofftank zugeben.

Эффективно борется с образованием сажи, уменьшает стук во всех дизельных двигателях. Повышает октановое число дизельного топлива, гарантирует оптимальную смазку всех движущихся деталей системы дизельного двигателя, обеспечивает чистое сгорание с выделением большого количества энергии. Антикоррозионная защита всей системы.

**Применение:** Залить в топливный бак.



### Verbrauch | Расход

150 ml für 50 L Diesel | 150 мл на 50 л дизельного топлива



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объемтары	150 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2151	P2152	P2158	P2157	P2155

## Cetanzahlverbesserer | Средство для повышения октанового числа топлива



Erhöht die Cetanzahl des Dieseldieselkraftstoffes um bis zu fünf Punkte und wird besonders empfohlen für Kraftstoffe von minderer Qualität. Bewirkt eine gleichmäßige und kraftvolle Verbrennung, vermindert die Rußbildung, reduziert Nagelgeräusche und schützt vor Überhitzung.

**Anwendung:** Bei jedem Betanken dem Kraftstofftank zugeben.

Повышает октановое число дизельного топлива на пять пунктов. Особо рекомендуется для низкокачественного топлива. Обеспечивает равномерное сгорание с выделением большого количества энергии, борется с сажееобразованием, уменьшает стук двигателя и защищает его от перегрева.

**Применение:** Заливать в топливный бак каждый раз при заправке топливом.



### Verbrauch | Расход

375 ml für 80 L Diesel | 375 мл на 80 л дизельного топлива



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объемтары	375 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2181	P2182	P2188	P2187	P2185

## „Triple X“ Ansaugtraktreiniger – Diesel | Очиститель впускного тракта дизельных двигателей «Triple X».



Reinigt, schmiert und schützt den kompletten Ventil- und Ansaugtrakt und den gesamten Brennraum.

**Vorteile:** der Motor läuft wieder kraftvoll und runder • Kraftstoffverbrauch und Abgasemission werden deutlich reduziert.

**Anwendung:** Ausschließlich mit dem Reinigungsgerät Clear Flow und den entsprechenden Adaptern „S-Form“ oder „Flex-Form“ anzuwenden.

Очищает, смазывает и защищает все клапаны, весь впускной тракт, а также все пространство камеры сгорания.

**Преимущества:** двигатель работает более мощно и плавно - совсем как новый - расход топлива и уровень отработанных газов ощутимо уменьшаются.

**Применение:** Применять исключительно с устройством для чистки «Clear Flow» и подходящими адаптерами «S-Form» либо «Flex-Form».



### Verbrauch | Расход

375 ml für 1 Anwendung | 375 мл на 1 применение



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt während der Anwendung | Действует во время применения



Anwendung mit Clear Flow (Seite 51)

Применять с устройством «Clear Flow» (страница 51)

Inhalt   Объемтары	375 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1975	P1976	P1978	P1977	P1979





**Diesel Applikator Spray | Аппликаторный аэрозоль для дизельных двигателей**



Reinigt das gesamte Ansaugsystem von Dieselmotoren. Entfernt Verschmutzungen und Verharzungen im kompletten Ansaugtrakt, Einlass- und Auslassventilen, Ladeluftkühler und Abgasrückführsystem sowie im gesamten Brennraum.

**Anwendung:** In Intervallen bei laufendem Motor in den Ansaugtrakt des Dieselmotors sprühen.

Очищает всю систему впуска дизельных двигателей. Удаляет загрязнения и смолы во всем впускном тракте, впускных и выпускных клапанах, в охладителе наддувочного воздуха и системе отвода отработанных газов, а также во всем пространстве камеры сгорания.

**Применение:** Через регулярные интервалы распылять во впускной тракт дизельного агрегата при работающем двигателе.



**Verbrauch | Расход**  
Je nach Anwendung | В зависимости от применения



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Anwendung | Действует во время применения

Inhalt   Объем тары	400 мл
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1911

**Diesel Stabilisator | Стабилизатор для дизельного топлива**



Hochaktives Produkt zur Verbesserung der Gebrauchseigenschaften von allen Dieseldieseln, die längere Zeit gelagert werden. Für alle Dieseldieseln und Diesel-Biodieselmischungen geeignet.

**Anwendung:** Produkt vor dem Betanken im Verhältnis 1:1000 (1L Produkt auf 1.000 Liter Kraftstoff) hinzugeben.

Высокоактивный продукт для улучшения потребительских свойств всех видов дизельного топлива, подвергаемых длительному хранению. Подходит для всех видов дизельного топлива, а также для смесей дизельного и биодизельного топлива.

**Применение:** Перед заправкой топливом добавить средство в соотношении 1:1000 (1 л средства на 1.000 литров топлива).



**Verbrauch | Расход**  
1 L für 1000 L Diesel | 1 л на 1000 л дизельного топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
sofort | действует сразу же

Inhalt   Объем тары	1000 мл	5 литров
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1281	P1282

**Diesel Bakterizid | Бактерицидное средство для дизельных двигателей - 1:200**



Diesel Bakterizid desinfiziert das gesamte Dieselsystem, vernichtet Bakterien, Pilze und Algen und beugt deren Neubildung vor. Das Produkt verhindert die Verstopfung des Kraftstofffilters und ist für alle Dieselqualitäten sowie Heizöl geeignet.

**Anwendung:** Regelmäßig, ca. alle 3 bis 4 Monate, dem Dieselsystem zugeben.

Это бактерицидное средство дезинфицирует всю систему дизельного двигателя, уничтожает бактерии, грибки и водоросли, предотвращает их повторное появление. Продукт не дает топливному фильтру забиваться и подходит как для всех сортов дизельного топлива, так и для топливного масла.

**Применение:** Регулярно - примерно один раз в 3-4 месяца - добавлять в систему дизельного двигателя.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Diesel | 375 мл на 80 л дизельного топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
sofort | действует сразу же

Inhalt   Объем тары	375 мл	1000 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1253	P1259	P1252	P1258	P1257	P1255

**Diesel Bakterizid | Бактерицидное средство для дизельных двигателей - 1:1000**



Dieses äußerst ergiebige Hochleistungskonzentrat desinfiziert das gesamte Dieselsystem von Fahrzeugen und Tankanlagen. Pilze, Bakterien und Algen werden vernichtet und deren Neubildung vorgebeugt. Ideal für Aggregate mit großem Tankvolumen. Für alle Dieselqualitäten sowie Heizöl geeignet.

**Anwendung:** Regelmäßig alle 3-4 Monate vor dem Betanken im Verhältnis 1:1000 (0,1 %) dem Dieselsystem zugeben.

Это невероятно экономичный и мощный концентрат дезинфицирует всю систему дизельного двигателя транспортного средства либо топливозаправочной установки. Уничтожает грибки, бактерии и водоросли, предотвращает их повторное появление. Идеальное решение для агрегатов с большим объемом бака. Подходит для всех сортов дизельного топлива и топливного масла.

**Применение:** Регулярно, каждые 3-4 месяца, добавлять в систему дизельного двигателя перед заправкой в соотношении 1:1000 (0,1 %).



**Verbrauch | Расход**  
1 L für 1000 L Diesel | 1 л на 1000 л дизельного топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
sofort | действует сразу же

Inhalt   Объем тары	1000 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1239	P1232	P1238	P1237	P1235



# KRAFTSTOFFSYSTEM - DIESEL | СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА - ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ

## Hochleistungsreiniger für Dieselpartikelfilter | Мощный очиститель для сажевых фильтров



Spezielle Diesel-Additivlösung als Regenerationhilfe für Dieselpartikelfilter-Systeme. Die wirtschaftlichste Art der Partikelfilter-Erhaltung und -Reinigung! Einsetzbar in allen Dieselmotoren, mischbar mit allen Dieselmotoren.

**Vorteile:** • permanente und vollständige Filterreinigung während des Fahrbetriebs • kein Ein- und Ausbau, keine Standzeiten, keine Störungen • verringert die Zündtemperatur des gesammelten Rußes im Dieselpartikelfilter • keine Entstehung von Sekundär-Emissionen

**Anwendung:** Vor dem Betanken dem Dieselsystem zugeben.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Diesel | 375 ml на 80 л дизельного топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P6171	P6172	P6178	P6173	P6175

## Partikelfilter-Spülflüssigkeit | Жидкость для промывки сажевых фильтров



Löst und entfernt alle im Partikelfilter befindlichen Rußrückstände und Verschmutzungen. Die Spülflüssigkeit reinigt schonend und kann problemlos bei Aluminium-, Magnesium-, Zink- und Cadmium-Teilen verwendet werden. Das Produkt ist bestens geeignet für die neueste Partikelfilter-Generation.

**Anwendung:** Partikelfilter demontieren, Spülflüssigkeit in den Dieselpartikelfilter füllen. Ca. 10 Stunden einwirken lassen, nach dem Reinigungsprozess den Filter gut durchspülen. Partikelfilter wieder einbauen und Probefahrt von mind. 20 min durchführen.



**Verbrauch | Расход**  
Je nach Filtergröße ca. 3 - 5 L  
Ок. 3 - 5 л в зависимости от размера фильтра



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 8 bis 10 Stunden | примерно 8-10 часов

Inhalt   Объем тары	1000 мл	5 литров	10 литров	25 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P6161	P6162	P6168	P6167	P6165

## Partikelfilter-Reiniger für Drucksprühpistolen | Очиститель сажевых фильтров для распылительных пистолетов



DPF Top Gun Cleaner - Partikelfilter-Reiniger löst und entfernt alle im Partikelfilter befindlichen Rußrückstände und Verschmutzungen ohne Demontage. DPF Top Gun Cleaner reinigt schonend und kann problemlos bei Aluminium-, Magnesium-, Zink- und Cadmium-Teilen verwendet werden. Das Produkt ist bestens geeignet für die neueste Partikelfilter-Generation. Anwendbar bei allen geschlossenen Partikelfilter-Systemen.

**Anwendung:** Vor der Reinigung Ölstand prüfen. Bei Ölverdünnung durch Diesel unbedingt Ölwechsel durchführen. Temperatur- oder Drucksensor am Auspuff demontieren und die Sonde durch die Öffnung einführen. In Intervallen zu je 5 Sekunden das Produkt mit der Spezialsonde in den Partikelfilter einsprühen. Die Anwendung bei Bedarf wiederholen. Nach der Anwendung werden die Ablagerungen gelöst und verteilen sich im Partikelfilter. Anschließend den Sensor wieder einbauen. Anschließend eine Probefahrt von mind. 20 min durchführen. Während des normalen Fahrbetriebes werden die mikrofein aufgelösten Schmutzpartikel verbrannt.



**Verbrauch | Расход**  
je nach Anwendung | В зависимости от применения



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Anwendung | Действует во время применения

Inhalt   Объем тары	1000 мл	Gerät   Устройство	«DPF Gun Flush»
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.	VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P6156	Art.-Nr.   Арт. №	P6160





## Очиститель катализаторов и кислородных датчиков «OXICAT»



OXICAT ist ein speziell entwickelter Hochleistungsreiniger um Verschmutzungen nachhaltig effektiv zu entfernen und dabei den aktuellsten Umwelтанforderungen zu entsprechen. OXICAT entfernt Verharzungen, Gummi- und Kohlenstoffrückstände im gesamten Abgasstrang, speziell im Bereich Katalysator, der Lambdasonde und des Turboladers. Verwendbar für Otto- und Dieselmotoren wie auch für Hybridfahrzeuge.

**Anwendung:** Regelmäßig alle 3 Monate vor dem Betanken dem Kraftstofftank zugeben.

Мощный очиститель «OXICAT» был создан специально для эффективного и основательного удаления загрязнений. При этом средство соответствует новейшим требованиям экологичности. «OXICAT» удаляет отложения смол, остатки резины и углеродные остатки во всем выхлопном тракте, особенно на катализаторе, кислородном датчике и турбонагнетателе. Подходит для карбюраторных и дизельных двигателей, а также для гибридных транспортных средств.

**Применение:** Добавлять в топливный бак перед заправкой один раз в 3 месяца.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Kraftstoff | 375 мл на 80 л топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объемтары	375 мл
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1180

## Kraftstoffsystemreiniger | Очиститель системы подачи топлива



Das gesamte Kraftstoffsystem wird gesäubert, die Zerstäubung an den Düsen und Ventilen ist wieder optimal. Bindet Kondenswasser, sorgt für eine saubere und kraftvolle Verbrennung, gute Leistung, geringeren Kraftstoffverbrauch sowie optimale Abgaswerte. Empfohlen für alle Ottomotoren, z.B. FSI, mit Katalysator und Turbo.

**Anwendung:** Dem Kraftstofftank zugeben. In speziellen Problemfällen gezielte Reinigung mittels Reinigungsgerät (Clear Flow, Seite 51) durchführen.

Очищает всю систему подачи топлива, улучшает распыление форсунок и клапанов. Связывает конденсат, обеспечивает чистое сгорание с выделением большого количества энергии, высокую мощность, снижение расхода топлива, улучшает показатели состава отработанных газов. Рекомендуется для всех карбюраторных двигателей, напр. для двигателей с послойным впрыском топлива с катализатором и турбиной.

**Применение:** Залить в топливный бак. В особых проблемных случаях выполнить целенаправленную очистку при помощи очистного устройства («Clear Flow», страница 51).



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Benzin | 375 мл на 80 л бензина



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства



Inhalt   Объемтары	375 мл	1000 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1101	P1109	P1102	P1108	P1107	P1105

## Ventil- und Einspritzdüsenreiniger | Очиститель клапанов и топливных форсунок



Befreit Einspritzsysteme von Verkokungen und Ablagerungen, reinigt Einlassventile und Einspritzdüsen. Beseitigt unruhigen Leerlauf, verhindert Leistungsverluste und Startschwierigkeiten. Die Abgaswerte und der Kraftstoffverbrauch werden optimiert.

**Anwendung:** Alle 3 bis 4 Monate vor dem Betanken dem Kraftstoffsystem zugeben.

Удаляет нагар и отложения из систем впрыска, очищает впускные клапаны и топливные форсунки. Делает работу двигателя на малом ходу более плавной, предотвращает потери топлива и затруднения при пуске. Улучшает показатели состава отработанных газов, снижает расход топлива.

**Применение:** Добавлять в систему подачи топлива перед заправкой один раз в 3-4 месяца.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Benzin | 375 мл на 80 л бензина



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объемтары	375 мл
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2233

**Unser Tipp!** In Problemfällen gezielte Reinigung mittels Reinigungsgerät durchführen. (Power Clean Premium - Seite 50, Clear Flow - Seite 51)

**Наш совет!** В проблемных случаях выполнить целенаправленную очистку при помощи очистного устройства. («Power Clean Premium», страница 50, «Clear Flow» - страница 51).



# E10! Motorschutz SCHÜTZEN SIE IHREN MOTOR - JETZT!

Средство для защиты двигателя «E10!»  
ПОЗАБОТЬСЯ О ЗАЩИТЕ ДВИГАТЕЛЯ  
ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ ПРЯМО СЕЙЧАС!

Vor jedem Tanken zugeben!  
ДОБАВЛЯТЬ ПЕРЕД КАЖДОЙ ЗАПРАВКОЙ!

Spürbare Kraftstoffersparnis  
ЗАМЕТНАЯ ЭКОНОМИЯ ТОПЛИВА



## Kraftstoffsystemreinigung Bio-Ethanol | Очиститель системы подачи топлива, содержащего биоэтанол



Entfernt betriebsbedingte Verschmutzungen im gesamten Kraftstoffsystem und beseitigt selbst kleinste Schmutzpartikel nachhaltig. Hochwirksame Schmierkomponenten garantieren einen optimalen Schutz vor Verschleiß und Korrosion. Beugt der Säurebildung im Ethanol vor und reguliert den pH-Wert im Kraftstoffsystem. Bindet Feuchtigkeit und Kondenswasser im gesamten Kraftstoffsystem und schützt somit vor Korrosion.

**Anwendung:** Bei jedem Kundendienst einsetzen und der Benzin/Bio-Ethanol-Mischung (z.B. E85) vor dem Betanken dem Kraftstoffsystem zugeben.

Удаляет обусловленные эксплуатацией транспортного средства загрязнения во всей системе подачи топлива, основательно устраняя мельчайшие частицы грязи. Высокоэффективные смазывающие компоненты гарантируют оптимальную защиту от износа и коррозии. Предотвращает образование кислот в этаноле, регулирует значение pH в системе подачи топлива. Связывает влагу и конденсат во всей системе подачи топлива, обеспечивая тем самым антикоррозионную защиту.

**Применение:** Использовать каждый раз при проведении технического обслуживания. Добавлять в смесь бензина и биоэтанола (напр. E85) перед заправкой.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Benzin | 375 ml на 80 л бензина



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1961	P1962	P1968	P1967	P1965

## E10! Motorschutz | Средство для защиты двигателя «E10!»



Motorschutz für Bio-Ethanol-Kraftstoffe

**Vorteile:** Stabilisiert Ethanol/-Benzingemische • Neutralisiert entstehende Säuren • Beugt Ablagerungen im gesamten Kraftstoffsystem vor • Bindet Kondenswasser und erhöht die Schmierung • Korrosionsschutz im gesamten Verbrennungssystem • Optimale Funktion des Einspritzsystems • Reduzierung der Abgaswerte • Optimierte Motorleistung und spürbare Kraftstoffersparung

75 ml = für Endkunden, 375 ml = Werkstattanwendung

**Anwendung:** Unmittelbar vor jeder Betankung bzw. Serviceintervall hinzufügen.

Средство для защиты двигателя, работающего на топливе с содержанием биоэтанола

**Преимущества:** Стабилизирует смеси этанола с бензином • Нейтрализует образующиеся кислоты • Борется с отложениями во всей системе подачи топлива • Связывает конденсат и улучшает смазку • Антикоррозионная защита всей системы сгорания • Оптимизация функционирования системы впрыска • Улучшение показателей состава отработанных газов • Повышение мощности двигателя и ощутимое снижение расхода топлива

75 ml = для конечных потребителей, 375 ml = для СТО

**Применение:** Добавлять перед каждой заправкой либо плановым техническим обслуживанием.



**Verbrauch | Расход**  
75 ml (375 ml) für 1 Tankfüllung  
75 ml (375 ml) на 1 заполнение топливного бака



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	75 ml	375 ml	Display Дисплей 12x75 ml
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.	28 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1950	P1951	P1956





**Oktanzahlverbesserer | Средство для повышения октанового числа**



Erhöht die ROZ-Oktanzahl des Kraftstoffes um bis zu 15 Punkte je nach Kraftstoffqualität. Besonders empfohlen für Kraftstoffe minderer Qualität. Verhindert das sogenannte „Motorklingeln“ und damit mechanische Schäden. Wirkt einer Überhitzung des Motors entgegen und eignet sich für alle Benzinmotoren.

**Anwendung:** Bei jedem Betanken dem Kraftstoffsystem zugeben.

Повышает октановое число топлива по исследовательскому методу на значение до 15 пунктов в зависимости от качества топлива. Особо рекомендуется для низкокачественного топлива. Предотвращает появление детонационных стуков в двигателе и тем самым механические повреждения. Предотвращает перегрев двигателя. Подходит для всех типов бензиновых двигателей.

**Применение:** Заливать в топливный бак каждый раз при заправке топливом.



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 80 L Benzin | 375 мл на 80 л бензина



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2191	P2192	P2198	P2197	P2195

**Guard Fill – Benzin | Пакет присадок Guard Fill для бензиновых двигателей**



Optimiert die Schmierung des Kraftstoffs, reduziert Verko- kungsrückstände auf Ventilen und im Brennraum. Verbessert die Verbrennung und die Abgaswerte.

**Anwendung:** Dem Kraftstofftank zugeben.

Оптимизирует смазку топливной системы, уменьшает обра- зование угле- родных отложений на клапанах и в камере сгорания. Улучшает протека- ние процесса сгорания и показатели состава отработанных газов.

**Применение:** Залить в топливный бак.



**Verbrauch | Расход**  
75 ml für 80 L Benzin | 75 мл на 80 л бензина



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуа- тации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	75 мл
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1170

**„Triple X“ – Ansaugtraktreiniger Benzin | Очиститель впускного тракта бензиновых двигателей «Triple X»**



Reinigt, schmiert und schützt den kompletten Ventil- und Ansaug- trakt und den gesamten Brennraum.

**Vorteile:** der Motor läuft wieder kraftvoll und runder • Kraftstoff- verbrauch und Abgasemission werden deutlich reduziert.

**Anwendung:** Ausschließlich mit dem Reinigungsgerät Clear Flow und den Adaptern „S-Form“ oder „Flex-Form“ anzuwenden.

Очищает, смазывает и защищает все клапаны, весь впускной тракт, а также все пространство камеры сгорания.

**Преимущества:** двигатель работает более мощно и плавно - со- всем как новый • расход топлива и уровень отработанных газов ощу- тимо уменьшаются.

**Применение:** Применять исключительно с устройством для чистки «Clear Flow» и адаптерами «S-Form» либо «Flex-Form».



**Verbrauch | Расход**  
375 ml für 1 Anwendung | 375 мл на 1 применение



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Anwendung | Действует во время при- менения



**Anwendung mit Clear Flow (Seite 51)**  
Применять с устройством «Clear Flow» (страница 51)

Inhalt   Объем тары	375 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1973	P1972	P1970	P1971	P1974

**Benzin-Bleiersatz Konzentrat 1:1000 Концентрат для замены свинца в бензине-1:1000**



Speziell abgestimmte Additiv-Kombination für ältere Benzinmotoren, deren Ventilsitze verbleites Benzin zur Schmierung benötigen. Wirkt gegen Kompressionsverlust, verhindert somit Leistungsabfall und Motorschäden, schmiert und schützt nichtgehärtete Ventilsitze vor Verschleiß und enthält keine metallorganischen Verbindungen. Einfache Anwendung durch Dosierflasche.

**Anwendung:** Vor dem Tanken entsprechende Menge Bleiersatz mit- tels Dosiereinheit im Verhältnis 1:1000 dem Kraftstoff zugeben.

Специальный пакет присадок в старые бензиновые двигатели, для гнезд клапанов которых требуется смазка этилированным бензином. Средство предотвращает потери на сжатие, что позволяет избежать уменьшения мощности и повреждения двигателя, смазывает и защищает незакален- ные гнезда клапанов от износа. Не содержит металлорганических соеди- нений.

**Применение:** Перед заправкой добавить необходимое количество заме- нителя свинца (в соотношении 1:1000) в топливо при помощи дозатора.



**Verbrauch | Расход**  
250 ml für 250 L Benzin | 250 мл на 250 л бензина



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуа- тации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	250 мл
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P6141



# AUTOGASSYSTEM | АВТОМОБИЛЬНОЕ ГАЗОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

## Flüssiggassystemreinigung und Schutz | Средство для очистки и защиты системы сжиженного газа



Dieses Produkt für flüssiggasbetriebene Kfz minimiert den Verschleiß, bietet optimalen Schutz gegen Ventileinschlag, bindet Kondenswasser und schützt das gesamte Gassystem vor Korrosion. Verhindert die Bildung von Verbrennungsrückständen, beugt einer alterungsbedingten Oxidation des Flüssiggases vor.  
**Anwendung:** Regelmäßig alle 3-4 Monate oder alle 10.000 km vor dem Betanken in den Gastank bei bivalenten Kfz geben.

Этот продукт для транспортных средств на сжиженном газе минимизирует износ, обеспечивает оптимальную защиту клапанов, связывает конденсат и защищает все газовое оборудование от коррозии. Предотвращает образование остаточных продуктов сгорания и обусловленное старением окисление сжиженного газа.  
**Применение:** Регулярно каждые 3-4 месяца или через каждые 10.000 км добавлять в резервуар для газа бивалентных автомобилей.



**Verbrauch | Расход**  
 120 ml für 50 L Gas | 375 ml на 50 л газа



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
 Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объемтары	120 ml
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1931

## Einfüll-Adapter | Адаптер для заливки

**Messingadapter**  
 Латунный адаптер  
 ø 22 mm



Art.-Nr. | Арт. № P1933

**Universaladapter**  
 Универсальный адаптер  
 ø 10,12,14 mm



Art.-Nr. | Арт. № P1938

**PVC Adapter**  
 Адаптер из ПВХ  
 ø 10 mm



Art.-Nr. | Арт. № P1935

**PVC Adapter**  
 Адаптер из ПВХ  
 ø 12 mm



Art.-Nr. | Арт. № P1936

**PVC Adapter**  
 Адаптер из ПВХ  
 ø 14 mm



Art.-Nr. | Арт. № P1937

## Benzinsystemreiniger LPG | Очиститель бензиновых систем для двигателей, работающих на сжиженном газе



Speziell entwickeltes Hochleistungsprodukt für flüssiggasbetriebene Kfz. Entfernt zuverlässig und nachhaltig bereits kleinste Verschmutzungen und Verharzungen im gesamten Verbrennungssystem. Verhindert den gefürchteten Ventileinschlag und schützt die Ventile vor Verschleiß und Korrosion.  
**Anwendung:** Regelmäßig alle 3-4 Monate oder alle 10.000 km vor dem Betanken in den Benzintank bei bivalenten Kfz geben.

Высокоэффективное средство, специально разработанное для автомобилей на сжиженном газе. Надежно и основательно удаляет мельчайшие загрязнения и отложения смол во всей системе сгорания. Предотвращает повреждение вентилей, защищает вентили от износа и коррозии.  
**Применение:** Регулярно каждые 3-4 месяца или через каждые 10.000 км добавлять в резервуар для бензина бивалентных автомобилей.



**Verbrauch | Расход**  
 375 ml für 80 L Benzin | 375 ml на 80 л бензина



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
 Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объемтары	200 ml	375 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.	28 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1922	P1921	P1923	P1928	P1927	P1925





Permanent Ventilschutz für Autogasmotoren | Средство для постоянной защиты клапанов двигателей на сжиженном газе



LPG Valve Lube ist ein hochwirksamer Verschleißschutz für Ventile und Ventilsitze von flüssiggasbetriebenen Motoren. Das Produkt optimiert Wärmeableitung, sorgt für eine optimale und langanhaltende Leistung von Ventilen und Ventilsitzen. Für Fahrzeuge mit Turbolader und Katalysator geeignet.

**Anwendung:** Zur Verwendung in automatischen Dosiersystemen bei bivalenten Fahrzeugen.

«LPG Valve Lube» - это высокоэффективное средство для защиты от износа клапанов и гнезд клапанов двигателей, работающих на сжиженном газе. Продукт улучшает теплоотвод, обеспечивает максимальную долговременную производительность клапанов и их гнезд. Подходит для автомобилей с турбоагрегатом и катализатором.

**Применение:** Средство предназначено для применения в автоматических дозирующих системах бивалентных транспортных средств.



**Verbrauch | Расход**  
ca. 50 ml für 50 L Kraftstoff | ок. 50 мл на 50 л топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	500 мл	1000 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1991	P1999	P1992	P1998	P1993	P1995

LPG Tropfadapter | Система подачи защитного средства для двигателей, работающих на сжиженном газе



Automatisches Dosiersystem zum permanenten Ventilschutz von Gasmotoren.  
Nur in Verbindung mit LPG Valve Lube verwenden.

Автоматическая система дозировки средства для постоянной защиты клапанов двигателей, работающих на сжиженном газе  
Использовать только со средством «LPG Valve Lube»



**Verbrauch | Расход**  
ca. 50 ml für 50 L Kraftstoff | ок. 50 мл на 50 л топлива



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	1 Kit inkl. Montageschrauben, Halterung, T-Stück, Schlauchhalter   1 набор, вкл. монтажные винты, кронштейн, тройник, держатель шланга
Art.-Nr.   Арт. №	P1990

# LPG VALVE LUBE

Perfekter Schutz vor Ventileinschlag

Превосходная защита клапанов от повреждений





# KÜHLSYSTEM | СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ

## Kühlsystemreiniger | Очиститель системы охлаждения



Reinigt alle Kühlsysteme, entfernt Rost, Schlamm und Kalk im gesamten System. Löst die Kalkablagerungen molekularfein auf und stellt eine optimale Kühlleistung sicher.

Очищает все системы охлаждения, удаляет ржавчину, шлам и известь во всей системе. Растворяет отложения извести до молекул, обеспечивает максимальную мощность системы охлаждения.

**Anwendung:** Der gebrauchten Kühflüssigkeit zugeben, Heizungsventil auf Heizen stellen und den Motor ca. 15 bis 40 Minuten im erhöhten Leerlauf betreiben. Danach Motor abstellen und Kühflüssigkeit ablassen. Kurz mit klarem Wasser nachspülen und das System mit neuer Kühflüssigkeit befüllen.

**Применение:** Добавить в использованную охлаждающую жидкость, установить кран подвода жидкости к отопителю в положение «Отопление», дать двигателю поработать на малом ходу с повышенным числом оборотов в течение 15-40 минут. Выключить двигатель и слить охлаждающую жидкость. Промыть чистой водой в течение непродолжительного времени, залить в систему новую охлаждающую жидкость.



### Verbrauch | Расход

375 ml für 10 L Füllmenge | 375 мл на 10 л заправочной емкости



### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 15-40 Minuten | около 15-40 минут

Sichert optimale Funktion von Thermostaten, Heizungsventilen und Sensoren.

Обеспечивает бесперебойное функционирование термостатов, кранов подвода жидкости к отопителю и датчиков.

Inhalt   Объем тары	375 мл	5 литров	10 литров	25 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1501	P1502	P1508	P1503	P1505

## Kühlsystemschutz | Защитное средство для системы охлаждения



Verhindert Elektrolyse und Kavitation, verbessert den Wärmeaustausch und hält den pH-Wert stabil. Verhindert die Bildung von Rost, Korrosion und Kalkablagerungen und schmiert Wasserpumpen, Thermostate und Ventile. Mit allen Frostschutzmitteln mischbar.  
**Anwendung:** Dem Kühlsystem zugeben.

Предотвращает электролиз и кавитацию, улучшает теплообмен и поддерживает стабильное значение pH. Предотвращает образование ржавчины, коррозии и известковых отложений. Смазывает водяные насосы, термостаты и клапаны. Можно смешивать с любыми антифризами.  
**Применение:** Добавить в систему охлаждения.



### Verbrauch | Расход

375 ml für 10 L Füllmenge | 375 мл на 10 л заправочной емкости



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 мл	5 литров	10 литров	25 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1401	P1402	P1408	P1403	P1405

## Kühlsystemdicht | Уплотнитель системы охлаждения



Dichtet wirksam Kühlersysteme und Wärmetauscher, undichte Wasserpumpen, Heizventile und sogar Schlauchverbindungen.

Эффективно герметизирует системы охлаждения и теплообменники, негерметичные водяные насосы, клапаны отопления и даже шланговые соединения.

**Anwendung:** Dem Kühlsystem zugeben. Das Heizungsventil auf heiß stellen. Nach erfolgter Abdichtung Kühflüssigkeitsstand, wenn nötig, korrigieren.

**Применение:** Добавить в систему охлаждения. Установить кран подвода жидкости к отопителю в положение «Отопление». После герметизации при необходимости откорректировать уровень охлаждающей жидкости.



### Verbrauch | Расход

375 ml für 10 L Füllmenge | 375 мл на 10 л заправочной емкости



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	375 мл	5 литров	10 литров	25 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1601	P1602	P1608	P1603	P1605





**Kühlsystemreiniger für ölige Verschmutzungen 2-K | Очиститель системы охлаждения от масляных загрязнений 2-К**



Entfernt ölige Ablagerungen und Ölverschlämungen im gesamten Kühlsystem, welche durch Leckagen oder defekte Zylinderkopfdichtungen entstehen.

**Anwendung:** Vor dem Kühlflüssigkeitswechsel dem Kühlsystem zugeben. Heizungsventil öffnen, den Motor ca. 15 Minuten im mittleren Drehzahlbereich betreiben. Danach die Kühlflüssigkeit ablassen. Ausgleichsbehälter, die nicht vom Kühlkreislauf durchflutet werden, ausbauen und per Hand reinigen. Anschließend Kühlsystem mit klarem Wasser spülen und Kühlflüssigkeit entsprechend den Herstellervorschriften auffüllen.

Средство удаляет возникающие вследствие утечек либо неисправности прокладок головок блока цилиндров масляные загрязнения и шламы во всей системе охлаждения.

**Применение:** Добавить средство в систему охлаждения перед заменой охлаждающей жидкости. Открыть кран подвода жидкости к отопителю, дать двигателю поработать на средних оборотах в течение примерно 15 минут. Слить охлаждающую жидкость. Снять расширительные бачки, через которые не проходит охлаждающая жидкость, и очистить их вручную. Промыть систему охлаждения чистой водой, залить охлаждающую жидкость в соответствии с предписаниями производителя.



**Verbrauch | Расход**

375 ml für 10 L Füllmenge | 375 мл на 10 л заправочной емкости



**Einwirkzeit | Время воздействия**

ca. 15 Minuten | около 15 минут

Schützt während der Reinigung alle Metall- und Gummitteile.

Защищает все металлические и резиновые детали во время очистки.

Inhalt   Объем тары	2 Komponenten zu je 188 ml   2 компонента объемом по 188 мл
VE   Упак. ед.	14 шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1511-1

# Kühlsystemreinigung?

## Необходима очистка системы охлаждения?

### Das Problem Проблема

Rost, Kalk, Kesselstein und andere Verunreinigungen (z.B. Motoröl) führen zu Funktionsstörungen im Kühlsystem.

Ржавчина, известь, накипь и прочие загрязнения (например, моторное масло) приводят к ухудшению функции системы охлаждения

### Die Lösung Решение

Vorbeugende Reinigung des Kühlsystems mit PRO-TEC Radiator Flush bzw. PRO-TEC Radiator Oil Cleaner.

Профилактическая очистка системы охлаждения средством для промывки радиатора «PRO-TEC» либо средством для очистки радиаторного масла «PRO-TEC»



## Vorteile Преимущества

- ▶ beseitigt alle betriebsbedingten Ablagerungen und Verschmutzungen (z.B. Kalk, Kühlerschlamm, Rost etc.)
- ▶ greift Metall und Gummi nicht an
- ▶ verlängert die Lebensdauer des Kühlsystems
- ▶ entfernt alle durch die Bedienung verursachten Ablagerungen und Verschmutzungen (z.B. Kalk, Rost, Öl, etc.)
- ▶ schont das Metall und Gummi
- ▶ verlängert die Lebensdauer des Kühlsystems



## SERVOLENKUNG & GETRIEBE | ГИДРОУСИЛИТЕЛЬ РУЛЯ И КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

### Automatikgetriebereiniger | Очиститель автоматических коробок передач



Zur An- und Ablösung von Verschmutzungen und Ablagerungen im gesamten Getriebeölkreislauf. Entfernt oxidierte Ölrückstände und andere Verunreinigungen im Getriebeölkreislauf. Sanfte und kraftvolle Schaltwechsel sind die Folge. Für alle Kfz mit Automatikgetriebe.

**Anwendung:** Vor dem Getriebeölwechsel dem Ölkreislauf begeben. **Achtung: System nicht überfüllen!** Das System ca. 10-15 Minuten unter häufigem Lastwechsel betreiben. Danach Getriebeölwechsel nach Herstellerangaben durchführen.

Средство предназначено для растворения и удаления загрязнений и отложений во всем контуре масла для коробки передач. Удаляет окисленные остатки масла и прочие загрязнения в контуре масла для коробки передач. Результат - мягкое и легкое переключение передач. Для всех транспортных средств с автоматической коробкой передач.

**Применение:** Добавить средство в масляный контур перед заменой масла для коробки передач. **Внимание: не допускать переполнения системы!** Дать системе поработать 10-15 минут, часто изменяя нагрузку. Выполнить замену масла в соответствии с указаниями производителя.



**Verbrauch | Расход**  
100 ml für 1 L Öl | 375 ml на 1 л масла



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 15 Minuten | около 15 минут



Anwendung mit ATF EVOLUTION (Seite 50)

Применять с устройством «ATF EVOLUTION» (страница 50)

Inhalt   Объем тары	375 мл	1 литр	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1701	P1709	P1702	P1708	P1707	P1705

### Automatikgetriebeschutz | Средство для защиты автоматических коробок передач



Unterstützt den Erhalt von Dichtungen und Dichtungsringen. Reduziert die Schaum- und Oxidationsbildung. Automatikgetriebeschutz erhöht die Lebensdauer des Getriebes und verzögert erneute Ablagerungen von Harzen und ähnlichen Verschmutzungen. Für alle Kfz mit Automatikgetriebe geeignet.

**Anwendung:** Dem Getriebeölkreislauf zugeben.

Помогает сохранить в хорошем состоянии уплотнительные прокладки и кольца. Уменьшает образование пены и оксидов. Средство для защиты автоматических коробок передач продлевает срок службы коробки передач, замедляет процесс образования отложений смол и подобных загрязнений.

Подходит для всех транспортных средств с автоматической коробкой передач.

**Применение:** Добавить в контур масла для коробки передач.



**Verbrauch | Расход**  
150 ml für 1 L Öl | 150 ml на 1 л масла



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства



Anwendung mit ATF EVOLUTION (Seite 50)

Применять с устройством «ATF EVOLUTION» (страница 50)

Inhalt   Объем тары	375 мл	1 литр	5 литров	10 литр	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	28 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P1801	P1809	P1802	P1808	P1807	P1805

### Getriebeöl-Leistungsverbesserer | Средство для повышения производительности масла для коробки передач



Ein hochaktiver Gleit- und Schutzfilm schützt alle inneren Oberflächen in Getrieben und Aggregaten, reduziert Abrieb und Verschleiß und garantiert eine optimale Schmierung in allen Temperaturbereichen. Pflegt Dichtungen, O-Ringe und Simmeringe und hält diese geschmeidig. Erleichtert die Schaltvorgänge und wirkt geräuschreduzierend. Nicht in Automatikgetrieben und Ölbadkupplungen anwenden.

**Anwendung:** Dem Getriebeölkreislauf zugeben.

Высокоактивная пленка скольжения и защитная пленка защищает все внутренние поверхности коробок передач и агрегатов, уменьшает истирание и износ, обеспечивает качественную смазку во всех температурных диапазонах. Обеспечивает уход за прокладками, уплотнительными кольцами круглого сечения и уплотнительными кольцами Зиммерринга, сохраняет их эластичность. Облегчает переключение передач, снижает уровень шума. Не использовать в автоматических коробках передач и сцеплениях, работающих в масляной ванне.

**Применение:** Добавить в контур масла для коробки передач.



**Verbrauch | Расход**  
50 ml für 3 L Öl | 50 ml на 3 л масла



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	50 мл	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2171	P2172	P2178	P2177	P2175





**Getriebeöl-Verluststop | Средство для предотвращения потерь масла для коробок передач**



Stoppt zuverlässig Ölverluste bei defekten Getrieben und schützt vor Mangelschmierung und Schäden durch Ölverlust. Pflegt Dichtungen, O-Ringe und Simmerringe. Wirkt der Oxidation von Getriebeölen entgegen.

**Anwendung:** Dem Getriebeölkreislauf zugeben.



**Verbrauch | Расход**  
50 ml für 3 L Öl | 50 ml на 3 л масла

Эффективно борется с потерями масла вследствие неисправности коробки передач. Защищает от недостаточной смазки и повреждений в результате потерь масла. Обеспечивает уход за прокладками, уплотнительными кольцами круглого сечения и уплотнительными кольцами Зиммерринга. Предотвращает окисление масла для коробки передач.

**Применение:** Добавить в контур масла для коробки передач.



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	50 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2141	P2142	P2148	P2147	P2145

**Nano-Schutz für Servolenkungen | Экологичность для защиты гидроусилителя руля**



Bildet einen hochaktiven Gleit- und Schutzfilm, welcher alle inneren Oberflächen von Servolenkungen, Differentialen sowie Ausgleichs- und Verteilergetrieben vor Abrieb und Verschleiß schützt. Wirkt geräuschreduzierend und gewährleistet einen sicheren, leichtgängigen Betrieb der Servolenkung.

**Anwendung:** Dem Schmierkreislauf zugeben.



**Verbrauch | Расход**  
100 ml für 2 L Öl | 375 ml на 2 л масла

Образует высокоактивную пленку скольжения и защитную пленку, которая защищает все внутренние поверхности гидроусилителей, дифференциалов, раздаточных и дифференциальных коробок передач от истирания и износа. Снижает уровень шума, обеспечивает надежную эксплуатацию и легкий ход гидроусилителя руля.

**Применение:** Добавить в контур смазки.



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
Wirkt während der Fahrt | Действует во время эксплуатации транспортного средства

Inhalt   Объем тары	100 ml	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2161	P2162	P2168	P2167	P2165

**Servolenkungsreiniger | Очиститель гидроусилителя руля**



Hochwirksamer Spezialreiniger zur An- und Auflösung von Verschmutzungen und Verharzungen im gesamten Servolenkungssystem. Hochwirksame Schmierkomponenten schützen die Aggregate während der Reinigung.

**Anwendung:** Dem Servolenkungsöl zugeben. Einwirken lassen und anschließend Ölwechsel durchführen.



**Verbrauch | Расход**  
100 ml für 3 L Öl | 375 ml на 3 л масла

Высокоэффективное специальное средство предназначено для растворения и удаления загрязнений и отложений смол во всей системе гидроусилителя руля. Мощные смазывающие компоненты защищают агрегаты во время очистки.

**Применение:** Добавить в масло для гидроусилителя руля. Немного подождать. Заменить масло.



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 5-10 Minuten | около 5-10 минут

Inhalt   Объем тары	100 ml	1 литр	5 литров	10 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2041	P2049	P2042	P2048	P2047	P2045

**Hydrauliksystemreinigung | Средство для очистки гидросистемы**



Entfernt betriebsbedingte Verschmutzungen und Verharzungen im gesamten Öl- und Schmierkreislauf, schützt die Systeme durch hochwirksame Schmierkomponenten, neutralisiert schädliche Säuren und beugt Ablagerungen und Verharzungen vor.

**Anwendung:** Vor dem Ölwechsel dem Ölkreislauf zugeben. Motor ca. 15 Minuten im Standgas laufen lassen. Danach Öl- und Filterwechsel entsprechend den Herstellervorschriften durchführen.



**Verbrauch | Расход**  
150 ml auf 1 L Öl | 375 ml на 1 л масла

Удаляет обусловленные эксплуатацией загрязнения и отложения смол во всем масляном контуре и контуре смазки, защищает системы благодаря высокоэффективным смазывающим компонентам, нейтрализует вредные кислоты, борется с отложениями, в т. ч. смол.

**Применение:** Добавить средство в масляный контур перед заменой масла. Дать двигателю поработать на холостом ходу около 15 минут. Выполнить замену масла и фильтра в соответствии с указаниями производителя.



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 15 Minuten | около 15 минут

Inhalt   Объем тары	5 литров	20 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	4 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P6001	P6002	P6003



WORLDWIDE PARTNER  
OF THE AUTOMOTIVE INDUSTRY

Klimaanlagenreinigung: Eliminieren Sie einfach und unkompliziert schädliche Bakterien und Pilze. (Seite 42)

Очиститель кондиционера: легко и быстро уничтожает вредные бактерии и грибки. (страница 42)

# SERVICEPRODUKTE

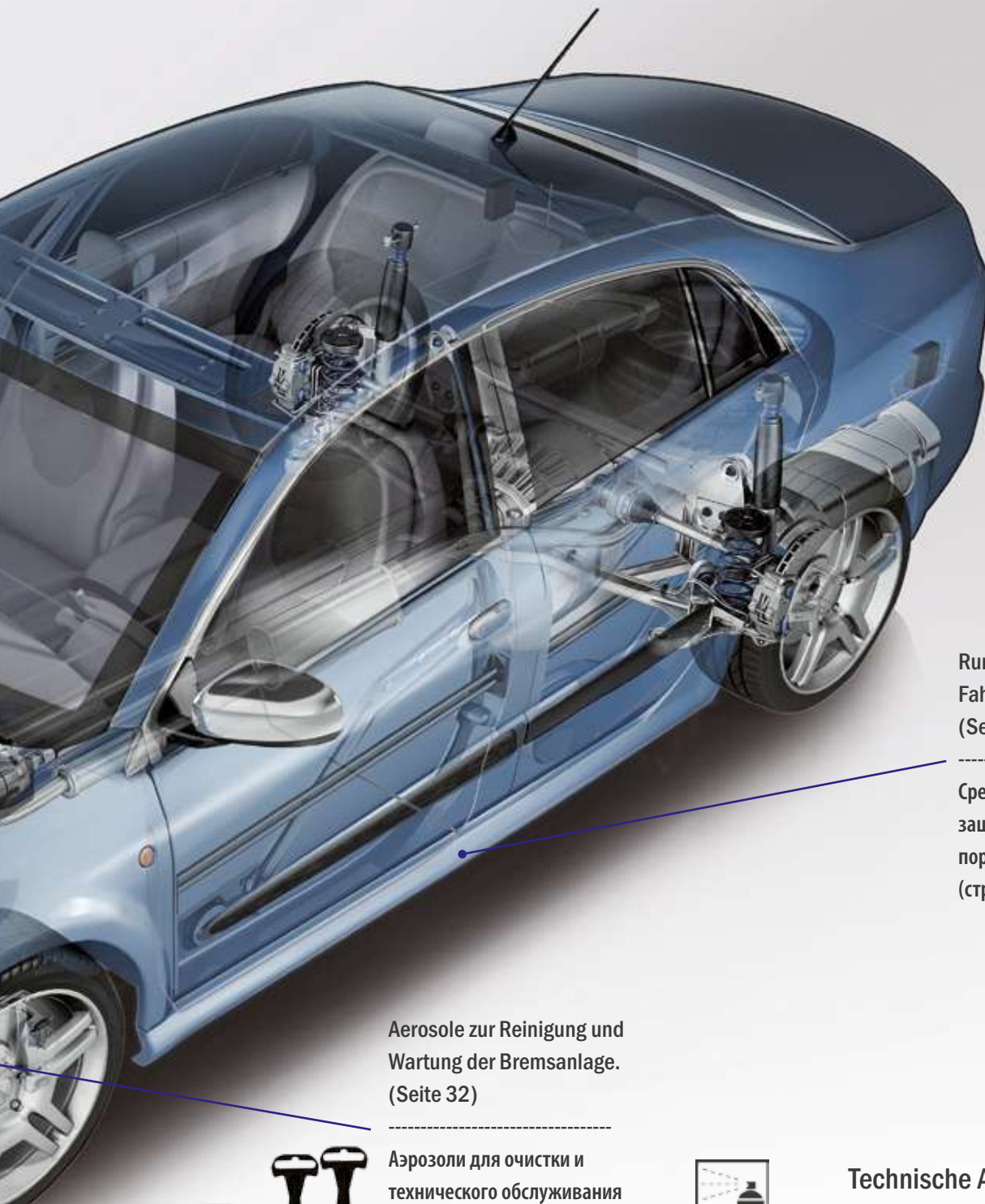
## ПРОДУКЦИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Sprühfette zur Langzeit-Schmierung und als Korrosionsvorbeugung (Seite 35)

Разбрызгиваемые смазывающие средства для долговременной смазки и антикоррозионной защиты (страница 35)







Rundumschutz für die Fahrzeugkarosserie.  
(Seite 38)

Средство для комплексной защиты кузовов транспортных средств.  
(страница 38)

Aerosole zur Reinigung und Wartung der Bremsanlage.  
(Seite 32)

Аэрозоли для очистки и технического обслуживания тормозной системы.  
(страница 32)



## Technische Aerosole

### Технические аэрозоли

Reinigung & Pflege   Очистка и уход	32-34
Schmier- und Dichtmittel   Смазки и уплотнители	35-37
Karosserie   Кузов	38-41
Klimaanlage   Кондиционер	42-43



# TECHNISCHE AEROSOLE | ТЕХНИЧЕСКИЕ АЭРОЗОЛИ

REINIGUNG & PFLEGE | ОЧИСТКА И УХОД

## Bremsenreiniger | Очиститель тормозной системы



Effektive und materialschonende Reinigung von Bremsen, Vergasern, Kupplungs- und Getriebeteilen. Durch die Anwendung werden beste Reibwerte bei Brems- und Kupplungselementen erreicht.  
**Anwendung:** Die zu reinigenden Teile gut einsprühen und abtropfen lassen. Bei starken Verschmutzungen Vorgang wiederholen.

Эффективное и бережное очищение тормозов, карбюраторов, деталей сцепления и коробок передач. В результате применения достигаются отличные коэффициенты трения в тормозной системе и сцеплении.

**Применение:** Обильно оросить загрязненные поверхности, дать стечь. При сильном загрязнении повторить.



### Verbrauch | Расход

Je nach Verschmutzung | В зависимости от степени загрязнения



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt während der Anwendung | Действует во время применения

Inhalt | Объем тары 500 мл

VE | Упак. ед. 24 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2201

## Bremsenwartung | Средство для технического обслуживания тормозной системы



Extrem hochtemperatur- und druckbeständiger Haftschrmerstoff. Garantiert Langzeitschutz vor Rost und Korrosion, verhindert und beseitigt störende Geräusche, hält die Funktion von Bauteilen aufrecht, schützt vor Streusalz, Spritzwasser, Säuren und Laugen.

**Anwendung:** Zu behandelnde Flächen gründlich reinigen, anschließend die Teile mit Bremsenwartung gleichmäßig einsprühen.

Чрезвычайно устойчивая к воздействию высоких температур и давления смазка. Гарантирует долговременную защиту от ржавчины и коррозии, устраняет неприятные шумы, сохраняет функциональную пригодность деталей, защищает от соли для посыпки дорог, брызгов воды, кислот и щелочей.

**Применение:** Тщательно очистить обрабатываемые поверхности. Равномерно распылить средство для технического обслуживания тормозной системы на детали.



### Verbrauch | Расход

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений



### Einwirkzeit | Время воздействия

sofort | действует сразу же

Inhalt | Объем тары 500 мл

VE | Упак. ед. 24 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2601







## Drosselklappenreiniger | Очиститель дроссельной заслонки



Entfernt schonend klebende Rückstände wie Öl, Harz, schmierige Ablagerungen und Verschmutzungen. Verdunstet innerhalb von Sekunden rückstandsfrei. Gewährleistet die Funktionsfähigkeit der Drosselklappe, sichert optimale Leistungsübergänge und einen stabilen Leerlauf.

**Anwendung:** Die zu reinigenden Teile gleichmäßig einsprühen.

Produkt бережно удаляет прилипшие остатки: масла, смолы, сальные отложения и загрязнения. Полностью испаряется за несколько секунд. Обеспечивает работоспособность дроссельной заслонки, оптимальные переходы мощности и стабильную работу в режиме малого газа.

**Применение:** Равномерно распылить на загрязненные детали.



### Verbrauch | Расход

Je nach Verschmutzung | В зависимости от степени загрязнения



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt während der Anwendung | Действует во время применения

Inhalt   Объем тары	500 мл	500 мл (Überkopfventil   клапан верхнего расположения)
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2801	P2803

## Elektronikspray | Спрей для электроники



Unterkriecht und verdrängt Feuchtigkeit an Kabeln, Verbindungen und elektrischen Kontakten. Reinigt Kontakte, entfernt Verschmutzungen und löst Verkrustungen. Wirkt konservierend, verhindert Kriechströme, reduziert Spannungsabfall. Macht elektrische Verbindungen funktionssicher. Greift Lacke, Kunststoffe und Gummi nicht an.

**Anwendung:** Die zu behandelnden Teile gleichmäßig einsprühen.

Проникает во влагу на кабелях, соединениях и электрических контактах и вытесняет ее. Очищает контакты, удаляет загрязнения, растворяет твердые отложения. Имеет консервирующий эффект, предотвращает возникновение токов поверхностной утечки, уменьшает падение напряжения. Обеспечивает надежность в эксплуатации электрических соединений. Не разрушает лаки, пластик и резину.

**Применение:** Равномерно распылить на обрабатываемые детали.



### Verbrauch | Расход

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений



### Einwirkzeit | Время воздействия

sofort | действует сразу же

Inhalt   Объем тары	400 мл
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2901

## Innenpflege | Средство для ухода за салоном



Reinigt, pflegt und konserviert Kunststoffe, Leder und Gummi. Schützt vor Ausbleichen und Verspröden. Antistatisch, staub- und wasserabweisend.

**Anwendung:** Gleichmäßig aufsprühen, kurz einwirken lassen, mit einem saugfähigen Tuch nachreiben.

Ochützt und konserviert пластик, кожу и резину. Защита от выгорания и охрупчения. Антистатический, пыле- и водоотталкивающий эффект.

**Применение:** Равномерно распылить, немного подождать, протереть гигроскопичной салфеткой.



### Verbrauch | Расход

5-30 ml pro m<sup>2</sup> | 5-30 мл на м<sup>2</sup>



### Einwirkzeit | Время воздействия

sofort | действует сразу же

Inhalt   Объем тары	500 мл
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2301



# TECHNISCHE AEROSOLE | ТЕХНИЧЕСКИЕ АЭРОЗОЛИ

REINIGUNG & PFLEGE | ОЧИСТКА И УХОД

## Kaltstartspray | Спрей для холодного запуска



Erleichtert das Anlassen von Benzin- und Dieselmotoren und schont dabei Motor und Batterie.

**Anwendung:** Direkt in den Luftfilter/Saugleitung sprühen und unverzüglich den Motor starten. Bei Benzinmotoren das Gaspedal nur leicht betätigen. Bei Dieselmotoren ohne Vorglühen mit Vollgas starten. Bei Temperaturen im Minusbereich nach der ersten Zündung einige Sekunden nachsprühen.

Облегчает запуск бензиновых и дизельных двигателей, не повреждая двигатель и аккумулятор.

**Применение:** Распылить непосредственно в воздушный фильтр/впускной трубопровод и сразу же запустить двигатель. Если двигатель бензиновый: слегка нажать на педаль газа. Если двигатель дизельный: дать полный газ без предпускового подогрева. При отрицательных температурах дополнительно распылять средство в течение нескольких секунд после первого включения зажигания.



### Verbrauch | Расход

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений



### Einwirkzeit | Время воздействия

sofort | действует сразу же

Inhalt | Объем тары 200 мл

VE | Упак. ед. 12 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2991

## Luftmassensensorreiniger | Очиститель датчика массового расхода воздуха



Speziell entwickelter Hochleistungsreiniger zur schnellen und schonenden Reinigung empfindlicher Teile des Luftmassensensors in Benzin- und Dieselmotoren. Verbessert das Start- und Leerlaufverhalten des Fahrzeuges. Senkt bei regelmäßiger Reinigung den Kraftstoffverbrauch und hält die Motorleistung stabil.

**Anwendung:** Sensor ausbauen. Verschmutzte Bauteile wie Hitzedraht bzw. Hitzeplatte satt einsprühen und den Schmutz abtropfen lassen.

Специально разработанное мощное средство для быстрой и бережной очистки чувствительных деталей датчика массового расхода воздуха в бензиновых и дизельных двигателях. Улучшает запуск транспортного средства и работу двигателя в режиме малого газа. При регулярном применении помогает снизить расход топлива и сохранить мощность двигателя.

**Применение:** Снять датчик. Обильно оросить загрязненные детали: термомонитор и нагревательную пластину - дать стечь грязи.



### Verbrauch | Расход

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 30-60 Sekunden | около 30-60 секунд

Inhalt | Объем тары 500 мл

VE | Упак. ед. 12 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2965

## Multifunktionsschaumreiniger | Многофункциональное пенообразующее чистящее средство



Hochaktiver Schaumreiniger mit Desinfektionseffekt zur gründlichen und rückstandslosen Beseitigung hartnäckiger Verschmutzungen. Besonders geeignet zur streifenfreien Reinigung glatter und lackierter Oberflächen. Ideal auch zur Reinigung von Textilien. Lacke und Gummi (ausgenommen Leder) werden nicht angegriffen. Entfernt hartnäckigsten Schmutz wie z. B. Öl, Fett, Ketchup, Blut, Insekten, Speise- und Getränke rückstände, Tinte, Grauschleier uvm.

**Anwendung:** Schaum auf die zu reinigenden Flächen aufsprühen und einwirken lassen. Anschließend mit einem sauberen Tuch bzw. Schwamm die gelösten Verschmutzungen aufnehmen.

Высокоактивное пенообразующее чистящее средство с дезинфицирующим эффектом для полного устранения стойких загрязнений. Особенно хорошо подходит для очистки гладких и лакированных поверхностей. Не оставляет разводов. Также идеально очищает текстиль. Не повреждает лаки и резину. Не применять на натуральной коже! Удаляет стойкие загрязнения: масла, жиры, кетчуп, кровь, пятна от насекомых, пищи и напитков, чернила, серый налет.

**Применение:** Распылить пену на загрязненные поверхности и немного подождать. Собрать растворенные загрязнения чистой салфеткой или губкой.



### Verbrauch | Расход

Je nach Verschmutzung | В зависимости от степени загрязнения



### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 30-60 Sekunden | около 30-60 секунд

Inhalt | Объем тары 400 мл

VE | Упак. ед. 12 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2995

Bestens geeignet für alle Glasflächen.

Великолепно подходит для всех стеклянных поверхностей.





## Spezial Wartung | Специальное средство для технического обслуживания



Fett-, öl- und lösungsmittelfreie Wirkstoffkombination mit besten Gleit-, Schmier- und Schutzeigenschaften in allen Temperaturbereichen. Schützt vor Korrosion, wirkt wasserabweisend, hat ein hohes Haftvermögen, beseitigt und verhindert Kriechströme und Spannungsverluste, imprägniert und schützt Kunststoffteile.

**Anwendung:** Die zu behandelnden Teile säubern und gleichmäßig einsprühen.

Esta combinación de sustancias activas no contiene grasas, aceites y disolventes. Posee excelentes propiedades anti-friccionadas, lubricantes y protectoras en todos los rangos de temperatura. Protege contra la corrosión, actúa repelente al agua, tiene una alta capacidad de adherencia, elimina y evita los goteos y las pérdidas de tensión, impregna y protege las piezas de plástico.

**Prименение:** Очистить обрабатываемые детали и равномерно распылить на них средство.



### Verbrauch | Расход

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt dauerhaft | Продолжительное воздействие

Inhalt | Объем тары 500 мл

VE | Упак. ед. 24 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2401

## Multifunktionsspray | Многофункциональный спрей



Dieser Bio-Schmierstoff bildet einen dünnen Film und schützt u.a. die gesamte Elektrik vor Korrosion und Oxidation, unterkriecht und verdrängt Feuchtigkeit, entfernt Verschmutzungen und löst alte Verkrustungen. Verhindert Quietschgeräusche, bewegliche Teile bleiben dauerhaft leichtgängig.

**Anwendung:** Betroffene Stellen säubern und auf die zu behandelnden Stellen aufsprühen.

Esta biolubricante forma una película delgada y protege, por ejemplo, toda la electricidad de la corrosión y la oxidación, penetra y desplaza la humedad, elimina las manchas y disuelve las incrustaciones antiguas. Evita los ruidos de chirrido, las partes móviles permanecen permanentemente fáciles de mover.

**Применение:** Очистить загрязненные поверхности и распылить средство на обрабатываемые места.



### Verbrauch | Расход

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt dauerhaft | Продолжительное воздействие

Inhalt | Объем тары 500 мл

VE | Упак. ед. 12 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2981

## Super-Schmieröl | Смазочное супермасло



Dieses Multifunktions-Schmieröl bildet einen äußerst widerstandsfähigen Schmierfilm. Ideal für hochdruckbelastete Arbeitsbereiche, wasserabweisend, feuchtigkeitsverdrängend und extrem haftfähig. Bietet hervorragenden Verschleiß- und Korrosionsschutz, längere Lebensdauer der behandelten Teile und vorzügliche Notlaufeigenschaften.

**Anwendung:** Die zu behandelnden Teile vorreinigen und gleichmäßig einsprühen.

Este multifuncional aceite lubricante forma una increíblemente resistente película lubricante. Ideal para zonas de alta presión, repelente al agua, repelente a la humedad y extremadamente adherente. Ofrece excelentes propiedades anti-desgaste y protección contra la corrosión, prolonga la vida útil de las partes tratadas y ofrece excelentes propiedades de funcionamiento de emergencia.

**Применение:** Очистить обрабатываемые детали и равномерно распылить на них средство.



### Verbrauch | Расход

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений



### Einwirkzeit | Время воздействия

Wirkt dauerhaft | Продолжительное воздействие

Inhalt | Объем тары 500 мл

VE | Упак. ед. 12 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2971

Ideal für Ketten, Seile, Rollen, Kugellager, Ketteninnenlager, Zahnrad- und Schneckengetriebe, Gelenke, Kupplungen, Drahtseile, Scharniere etc.

Продукт станет идеальным решением для цепей, роликов, шариковых подшипников, внутренних шариковых подшипников, зубчатых и червячных передач, карданных шарниров, сцеплений, проволочных тросов, шарниров и т.д.

*Einzigartige Nano-Produktformulierung  
Уникальная наноформула*



# TECHNISCHE AEROSOLE | ТЕХНИЧЕСКИЕ АЭРОЗОЛИ

SCHMIER- UND DICHTMITTEL | СМАЗКИ И УПЛОТНИТЕЛИ

## Haftsprühfett | Адгезионная разбрызгиваемая смазка



Vollsynthetisches, starkhaftendes Schmiermittel für alle beweglichen Teile (z.B. Gelenke, Scharniere, Ketten etc.). Das Haftsprühfett bildet einen extrem hochdruckbeständigen Schmierfilm. Reduziert Reibung und Verschleiß, ist wasserfest, hitzebeständig und widersteht zentrifugalen Kräften.

**Anwendung:** In einem Abstand von 10-15 cm auf die zu behandelnden Teile aufsprühen.

Синтетическая смазка с прочным сцеплением для всех движущихся деталей (напр. карданов, шарниров, цепей и т.д.). Адгезионная разбрызгиваемая смазка образует невероятно устойчивую к воздействию давления смазывающую пленку. Уменьшает трение и износ. Средство овод- и термостойкое, противостоит центробежным силам.

**Применение:** Распылить на детали с расстояния 10-15 см.



### Verbrauch | Расход

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений



### Einwirkzeit | Время воздействия

keine | отсутствует

Inhalt   Объем тары	400 ml
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2961

## PTFE-Haftsprühfett | Политетрафторэтиленовая адгезионная разбрызгиваемая смазка



Garantiert eine optimale Langzeitschmierung im Kalt- und Heißtemperaturbereich, wirkt wasserabweisend und verhindert Korrosion. Schützt vor Spritzwasser, Salz, Säuren und Laugen. Schleudertester Hochdruckschutz durch die spezielle Teflonformulierung.

**Einsatzbereiche:** bei allen beweglichen Teilen wie z. B. bei Gelenken, Scharnieren, Seilzügen, Drehteilen, Laufrollen, Führungsschienen, Bolzen, Ketten, Bremsen, etc. Das Produkt haftet auf allen Werkstoffen wie Kunststoff, Metall, Gummi, Holz, uvm.

**Anwendung:** Zu behandelnde Flächen gründlich reinigen und gleichmäßig einsprühen.

Гарантирует оптимальную долгосрочную смазку в диапазоне низких и высоких температур, имеет водоотталкивающий эффект, предотвращает коррозию. Защищает от брызг воды, соли, кислот и щелочей. Антицентробежный эффект и защита от высокого давления благодаря специальной формуле с тефлоном.

**Сферы применения:** все движущиеся детали: карданы, шарниры, тросовые приводы; вращающиеся детали, опорные ролики, направляющие рейки, штифты, цепи, тормоза и т.д. Продукт сцепляется со всеми материалами: пластиком, металлом, резиной, деревом и т.д.

**Применение:** Тщательно очистить поверхности и равномерно нанести средство.



### Verbrauch | Расход

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений



### Einwirkzeit | Время воздействия

keine | отсутствует

Inhalt   Объем тары	500 ml
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2701

## Silikonspray | Силиконовый спрей



Das Gleit- und Schutzmittel auf Silikonbasis beseitigt Geräusche bei Kunststoffen, imprägniert und isoliert Oberflächen. Für Kunststoffe, Gummi, Metall und Holz. Fett- und mineralölfrei!

**Anwendung:** Gleichmäßig dünn aufsprühen und trocknen lassen.

Антифрикционное и защитное средство на силиконовой основе устраняет шумы пластика, пропитывает и защищает поверхности. Для пластика, резины, металла и дерева. Не содержит жиров и минеральных масел!

**Применение:** Равномерно распылить тонким слоем, дать высохнуть.



### Verbrauch | Расход

5-30 ml pro m<sup>2</sup> | 5-30 мл на м<sup>2</sup>



### Einwirkzeit | Время воздействия

keine | отсутствует

Inhalt   Объем тары	400 ml
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2911





## Silikondichtung | Силиконовый уплотнитель



Einkomponentiges, dauerelastisches Silikon für Anwendungen in temperaturbelasteten Bereichen. Dichtet Metallteile, Kunststoffe, Glas, Keramik und Holz ab. Ideal für Getriebeölvannen und -gehäuse, Ventildeckel, Differentiale etc.

**Anwendung:** Dichtflächen säubern, gewünschte Schichtdicke auftragen und zu verarbeitende Teile zusammenfügen.

**Temperaturbeständigkeit:**

Schwarz / Grau: -40 °C bis +250 °C

Rot: -60 °C bis +260 °C (kurzzeitig bis zu +300 °C)

Однокомпонентный прочноэластичный силикон для применения в зонах с высокой температурной нагрузкой. Применяется для герметизации металлических деталей, пластмасс, стекла, керамики и дерева. Идеальное решение для масляных поддонов и корпусов коробок передач, крышек клапанов, дифференциалов и т.д.

**Применение:** Очистить поверхности уплотнения, нанести слой необходимой толщины и соединить детали.

**Температуростойчивость:**

Черный / серый цвет: -40 °C - +250 °C

Красный цвет: -60 °C - +260 °C (краткосрочно до +300 °C)



**Verbrauch | Расход**

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



**Einwirkzeit | Время воздействия**

Durchhärtung: ca. 8 h | Rot ca. 24 h

Полное отверждение: ок. 8 ч

Inhalt   Объем тары	200 ml	200 ml	200 ml
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P9772 - Schwarz   Черный	P9762 - Grau   Серый	P9752 - Rot   Красный

## Keramikpaste | Керамическая паста



Hochtemperaturpaste auf keramischer Basis, pinselfähig als Schmier-, Trenn- und Korrosionsschutzmittel. Verhindert Festbrennen, Kaltverschweißen, Festfrieren und Ruckgleiten. Sehr guter Verschleiß- und Korrosionsschutz. Beständig gegen Heiß- und Kaltwasser sowie gegen Säuren und Laugen.

**Anwendung:** Die zu behandelnden Teile reinigen und anschließend Paste mit dem Pinsel auftragen.

**Temperatureinsatzbereich:** -40 °C bis +1500 °C.

Устойчивая к высоким температурам паста на керамической основе. Пригодна для нанесения кисточкой. Является смазочным, разделяющим и антикоррозионным защитным средством. Предотвращает пригорание, холодную заварку, глубокую коррозию и движение рывками. Высокая степень защиты от износа и коррозии. Устойчива к горячей и холодной воде, кислотам и щелочам.

**Применение:** Очистить детали, нанести пасту при помощи кисточки.

**Температурный диапазон применения:** -40 °C - +1500 °C



**Verbrauch | Расход**

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



**Einwirkzeit | Время воздействия**

keine | отсутствует

Inhalt   Объем тары	200 ml	Für alle Bewegungs-, Einstell- und Anlegeteile an Kfz-Bremsanlagen. Montagehilfe an Maschinen, Schraub- und Steckverbindungen.
VE   Упак. ед.	6 Stk.   шт.	Для всех движущихся, установочных и соединительных деталей тормозных систем транспортных средств. Помощь при монтаже станков, резьбовых и штекерных соединений.
Art.-Nr.   Арт. №	P9742	





# TECHNISCHE AEROSOLE | ТЕХНИЧЕСКИЕ АЭРОЗОЛИ

KAROSSERIE | КУЗОВ

## Bio-Rostlöser | Биорастворитель ржавчины



Hochaktive biologisch abbaubare Wirkstoffkombination. Unterwandert und löst Rost und korrodierte Teile in Sekundenschnelle. Das Produkt schützt nachhaltig vor Rost und Korrosion und wirkt wasserabweisend. Bio-Rostlöser ist harz- und säurefrei, neutral gegenüber Lack, Gummi und Kunststoff.

**Anwendung:** Vor Gebrauch kräftig schütteln. Gleichmäßig aufsprühen und einwirken lassen.

Высокоактивная комбинация биоразлагаемых действующих веществ. Молниеносно проникает в ржавчину, растворяет ее, облегчая тем самым извлечение пораженных коррозией деталей. Средство надежно защищает от ржавчины и коррозии, имеет водоотталкивающий эффект. Биорастворитель ржавчины не содержит смол и кислот, нейтрален для лака, резины и пластика.

**Применение:** Перед применением интенсивно встряхнуть. Равномерно распылить, немного подождать.



**Verbrauch | Расход**  
5-30 ml pro m<sup>2</sup> | 5-30 мл на м<sup>2</sup>



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 60-120 Sekunden | около 60-120 секунд

Inhalt   Объем тары	500 ml
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2501

## MoS<sub>2</sub> Rostlöser | Растворитель ржавчины с дисульфидом молибдена



Das Produkt unterwandert und löst Rost und lockert festkorrodierte Teile, stoppt Korrosion, verringert die Reibung und wirkt wasserabweisend. Einsatz im Werkstatt- und Industriebereich, z. B. für korrodierte Schamiere, Schraubverbindungen etc.

**Anwendung:** Auf die korrodierten, festsitzenden Teile aufsprühen, einwirken lassen.

Продукт проникает в ржавчину и растворяет ее, помогает извлечь приржавевшие детали, прекращает процессы коррозии, сокращает трение, имеет водоотталкивающий эффект. Для применения на СТО и промышленных предприятиях, напр. для заржавевших шарниров, резьбовых соединений и т.д.

**Применение:** Распылить на заржавевшие и трудноизвлекаемые детали, немного подождать.



**Verbrauch | Расход**  
5-30 ml pro m<sup>2</sup> | 5-30 мл на м<sup>2</sup>



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 60-120 Sekunden | около 60-120 секунд

Inhalt   Объем тары	400 ml
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2921

## Schock-Rostlöser | Растворитель ржавчины с эффектом быстрой заморозки



Rostlöser mit Kälte-Schock-Effekt zum schnellen Lösen festsitzender, schwergängiger und verrosteter Teile. Gute Eindringungs- und Benetzungswirkung durch die einzigartige Wirkstoffkombination mit ausgeprägter Kapillarwirkung. Der Rostlöser bietet einen langanhaltenden Korrosionsschutz, beugt erneuter Rostbildung vor und ist neutral gegen Kunststoffe und Lacke.

**Anwendung:** Teile aus kurzer Distanz (ca. 15 cm Abstand) einsprühen und ca. 2 Minuten einwirken lassen.

Растворитель ржавчины с эффектом быстрой заморозки предназначен для быстрого демонтажа трудноизвлекаемых, туго сидящих и заржавевших деталей. Хорошо проникает и смачивает благодаря уникальной комбинации действующих веществ с ярко выраженным капиллярным эффектом. Растворитель ржавчины обеспечивает длительную антикоррозионную защиту, предотвращает повторное образование коррозии. Нейтрален по отношению к пластику и лаковым покрытиям. **Применение:** Нанести на детали с небольшого расстояния (ок. 15 см), подождать ок. 2 минут.



**Verbrauch | Расход**  
Je nach Anwendung | В зависимости от применения



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 2 Minuten | около 2 минут

Inhalt   Объем тары	400 ml
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2925





## Injektorenlöser - Spray | Спрей для демонтажа инжекторов



Zum Lösen festsitzender, problematischer Verbindungen im Motor- und Zylinderkopfbereich (wie z.B. Einspritzinjektoren, Zünd- und Glühkerzen, etc.) Durch extreme Materialabkühlung (-40°C) werden Verschmutzungen und Rückstände an der Oberfläche gesprengt. Die im Syntheseöl enthaltenen gleitfähigen PTFE-Partikel können somit schnell und effektiv in die entstandenen Mikrorisse eindringen und erlauben eine leichte und materialschonende Demontage.

**Anwendung:** Produkt vor Gebrauch kräftig schütteln. Grobe Verschmutzungen entfernen. Danach großzügig an den Sitz der zu lösenden Teile (Injektor/Zylinderkopf) aufsprühen und einwirken lassen. Je nach Bedarf wiederholen. Gelösten Schmutz mittels Druckluft entfernen.

Для растворения стойких проблемных соединений в зоне двигателя и головки блока цилиндров (напр. впрыскивающие инжекторы, свечи зажигания и свечи накалывания и т.д.). Благодаря значительному охлаждению материала (до -40°C) загрязнения и отложения на поверхности «взрываются». В результате содержащиеся в синтетическом масле несминаемые частицы политетрафторэтилена быстро и эффективно проникают в возникшие микротрещины, что обеспечивает быстрый и бережный демонтаж.

**Применение:** Перед применением интенсивно встряхнуть баллончик. Удалить грубые загрязнения. Обильно оросить места крепления деталей, которые необходимо демонтировать (инжектор/головка блока цилиндров), немного подождать. При необходимости повторить. Удалить грубые загрязнения сжатым воздухом.



### Verbrauch | Расход

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 10-15 Minuten | около 10-15 минут

Inhalt | Объем тары 400 мл

VE | Упак. ед. 12 Stk. | шт.

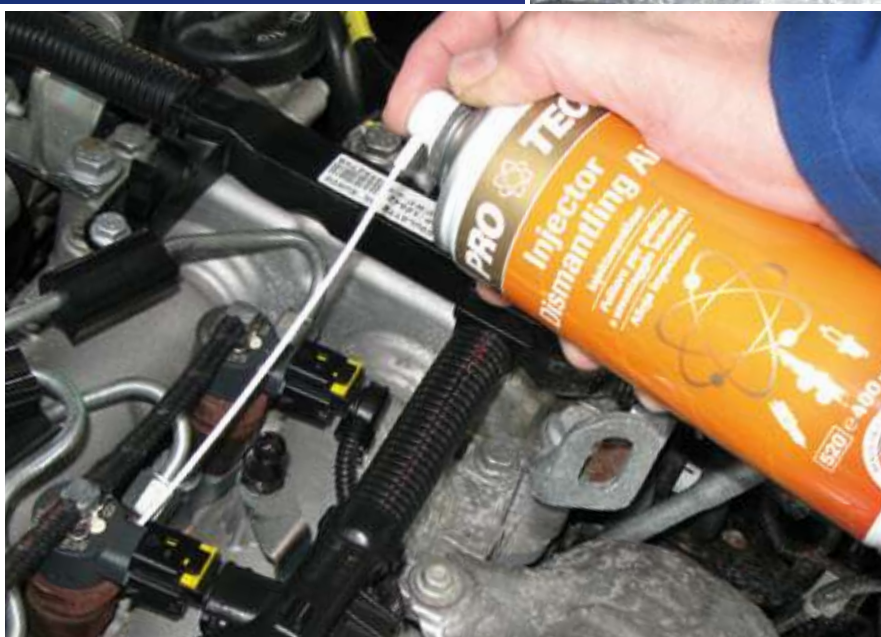
Art.-Nr. | Арт. № P2250

## Die Lösung bei verkochten und festgebrannten Injektoren

- Für eine materialschonende Demontage von Einspritzdüsen, Zündkerzen, etc.
- »Freeze-Shock«-Effekt: Abkühlung des Materials auf bis zu -40°C.
- Gleitaktive PTFE-Partikel unterstützen die Demontage
- unterwandert Rost und verdrängt Feuchtigkeit

## Отличное решение для закоксованных и пригоревших инжекторов

- Для бережного демонтажа впрыскивающих инжекторов, свечей зажигания и т.д.
- Эффект «быстрой заморозки»: охлаждение материала до -40°C.
- Несминаемые частицы политетрафторэтилена облегчают монтаж
- Продукт проникает в ржавчину и вытесняет влагу





## TECHNISCHE AEROSOLE | ТЕХНИЧЕСКИЕ АЭРОЗОЛИ

KAROSSERIE | КУЗОВ

## Kupferspray – Lack | Медный спрей для лаковых покрытий



Witterungsbeständig und schnelltrocknend. Bildet eine dauerhafte, wasserunlösliche Acrylschutzschicht und schützt damit auch schadhafte Stellen. Ideal zur Ausbesserung beschädigter Oberflächen, Schutzversiegelung für Rohrleitungen, Metallkonstruktionen und Fahrzeugunterböden.

**Anwendung:** Die zu behandelnden Teile vorreinigen und gleichmäßig einsprühen.

Atmosferestoyкое и быстро сохнущее. Образует прочный не растворимый в воде акриловый защитный слой, защищая таким образом даже дефектные участки. Идеально подходит для ремонта поврежденных поверхностей, защитной герметизации трубопроводов, металлических конструкций и днищ транспортных средств.

**Применение:** Очистить обрабатываемые детали и равномерно распылить на них средство.

**Verbrauch | Расход**

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений

**Einwirkzeit | Время воздействия**

Dauerhaft nach Durchtrocknung  
prolongiert (после высыхания)

Inhalt | Объем тары 400 мл

VE | Упак. ед. 12 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2951

## Kupferspray – Anti Seize | Противозадирный медный спрей



Hochleistungs-Schmiermittel mit sehr guten Trenneigenschaften und Anti-Seize-Effekt aus einer Kombination von molekularen Kupferpartikeln und einer hochbeständigen vollsynthetischen Bindesubstanz. Ideal bei Schraubverbindungen und Trennflächen, die hohen Temperaturen, hohen Drücken und Korrosion ausgesetzt sind.

**Anwendung:** Die zu behandelnden Teile vorreinigen und gleichmäßig einsprühen.

Высокоэффективное смазочное средство с превосходными разделяющими свойствами и противозадирным эффектом. Представляет собой комбинацию молекулярных частиц меди и высокопрочного синтетического связующего вещества. Идеально для резьбовых соединений и поверхностей разъема, подверженным воздействию высоких температур, высокого давления и коррозии.

**Применение:** Очистить обрабатываемые детали и равномерно распылить на них средство.

**Verbrauch | Расход**

Für 5-10 Anwendungen | Содержимого хватает на 5-10 применений

**Einwirkzeit | Время воздействия**

sofort | действует сразу же

Inhalt | Объем тары 400 мл

VE | Упак. ед. 12 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2931

## Zinkspray | Цинковый спрей



Schnelltrocknender hitzebeständiger Korrosionsschutz mit Langzeitwirkung für alle Metalloberflächen. Bietet einen sicheren Schutz an Bohr-, Schneid- und Schnittstellen sowie als Grundierung für Anlagen und Maschinenteile, die der Witterung permanent ausgesetzt sind.

**Anwendung:** Zu behandelnde Teile müssen öl-, fett-, staub- und schmutzfrei sein. Vor Gebrauch ca. 2 Minuten kräftig schütteln, probesprühen und in einem Abstand von ca. 20-30 cm im Kreuzgang auftragen.

Быстро сохнущий теплоустойчивый спрей для длительной антикоррозионной защиты. Подходит для всех металлических поверхностей. Гарантирует надежную защиту мест сверления, срезов и мест стыковки. Может использоваться в качестве грунтовки для оборудования и деталей машин, постоянно подверженных атмосферным влияниям.

**Применение:** Детали должны быть очищены от масел, жира, пыли и грязи. Перед применением интенсивно встряхивать в течение ок. 2 минут, сделать пробное распыление и нанести с расстояния примерно 20-30 см перекрестным способом.

**Verbrauch | Расход**

Je nach Anwendung | В зависимости от применения

**Einwirkzeit | Время воздействия**

ca. 20-30 Minuten | около 20-30 минут

Inhalt | Объем тары 400 мл

VE | Упак. ед. 12 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2955

Durchtrocknung beträgt ca. 48 Stunden

Der Trockenfilm sollte eine Schichtdicke von ca. 50-80 µm haben.

Полностью просыхает за 48 часов

Толщина сухого слоя должна составлять 50-80 мкм.





## Hohlraumsschutz | Средство для защиты полостей



**Vorteile:** Verhindert und stoppt Rost von innen • Ausgezeichnete Kriechfähigkeit • Schützt rundherum • Unterwandert Nässe und Feuchtigkeit • Bildet einen festhaftenden, wasserabstoßenden Film • Schnelltrocknend • Hohe Haftfähigkeit

**Anwendung:** Vor Gebrauch kräftig schütteln. Eventuell vorhandene Kondenswassertrittsöffnungen blockieren. Das Produkt gleichmäßig aufsprühen. Nach der Behandlung die Blockade entfernen, um gewährleisten zu können, dass anfallendes Kondenswasser wieder austreten kann.

FLUID: Anwendung mit spezieller Druckluft-System-Pistole.

**Преимущества:** Предотвращает образование ржавчины в полостях и устраняет уже имеющуюся ржавчину • Отличная проникающая способность • Комплексная защита • Устраняет влагу • Образует прочно сцепленную водоотталкивающую пленку • Быстро высыхает • Прочное сцепление

**Применение:** Перед применением интенсивно встряхнуть. Закрыть отверстия для вывода конденсата. Равномерно нанести изделие. После обработки открыть отверстия для обеспечения выхода конденсата.

ЖИДКОСТЬ: Использование со специальным пневматическим пистолетом.



### Verbrauch | Расход

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



### Einwirkzeit | Время воздействия

keine | отсутствует

Inhalt   Объем тары	400 мл - спрей	1000мл-жидкость
VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P9620	P9621

## Steinschlagschutz | Антигравийное средство



Bitumenfreier, dauerhafter elastischer und haftsicherer Stein- schlag- und Korrosionsschutz auf Kautschuk-Harz-Basis mit Anti-Dröhn-Effekt. Saubere und leichte Verarbeitung innen und außen. Nicht tropfend. Schnelltrocknend und überlackierbar. Kälte-, hitze-, salz- und wasserbeständig sowie abriebfest.

**Anwendung:** Die Flächen müssen trocken, wachs-, schmutz-, fett- und staubfrei sein. Eventuell vorhandene Kondenswasser- austrittsöffnungen blockieren. Dose gut schütteln und im Ab- stand von ca. 20-30 cm gleichmäßig aufsprühen.

FLUID: Anwendung mit spezieller Druckluft-System-Pistole.

Ne содержащее битума прочноэластичное и прочно сцепленное антигравийное и антикоррозионное средство на основе каучуковой смолы со звукоизолирующим эффектом. Чистое и легкое нанесение на внутренние и внешние поверхности. Не капает. Быстро высыхает. Поверх средства можно нанести лаковое покрытие. Холодо-, тепло-, соле-, овод- и износостойкое.

**Применение:** Поверхности должны быть сухими, очищенными от мастики, грязи, жира и пыли. Закрыть отверстия для вывода конденсата. Хорошо встряхнуть баллончик. Равномерно нанести средство с расстояния 20-30 см.

ЖИДКОСТЬ: Использование со специальным пневматическим пистолетом.



### Verbrauch | Расход

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 8 Stunden | около 8 часов

Inhalt   Объем тары	500 мл - спрей	1000мл-жидкость
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P9600	P9601

Farbe: Schwarz

Цвет: Черный

*schnelltrocknend - überlackierbar bei +20°C nach ca 8 h*  
*Быстро высыхает - при темпе- ратуре +20°C лаковое покрытие можно нанести уже примерно через 8 ч*

## Unterbodenschutz | Средство для защиты днища



Dauerhafter, elastischer Korrosionsschutz auf Bitumen-Basis mit Anti-Dröhn-Effekt. Saubere und leichte Verarbeitung innen und außen. Nicht tropfend, kein Spritznebel. Schnelltrocknend (Staubtrocken nach 60-90 Minuten, Durchtrocknung nach 3-4 Stunden bei 600 µm und 20°C). Kälte-, hitze-, salz- und was- serbeständig sowie abriebfest.

**Anwendung:** Die Flächen müssen trocken, wachs-, schmutz-, fett- und staubfrei sein. Eventuell vorhandene Kondenswasser- austrittsöffnungen blockieren. Dose gut schütteln und im Ab- stand von ca. 20-30 cm gleichmäßig aufsprühen.

FLUID: Anwendung mit spezieller Druckluft-System-Pistole.

Длительная антикоррозионная защита на основе битума со звукоизолирующим эффектом. Эластичное покрытие. Чистое и легкое нанесение на внутренние и внешние поверхности. Не капает, не образует туман при распылении. Быстро высыхает (высыхает от пыли через 60-90 минут после нанесения, просыхает по толщине через 3-4 часа после нанесения при 600 мкм и 20°C). Холодо-, тепло-, соле-, овод- и износостойкое.

**Применение:** Поверхности должны быть сухими, очищенными от мастики, грязи, жира и пыли. Закрыть отверстия для вывода конденсата. Хорошо встряхнуть баллончик. Равномерно нанести средство с расстояния 20-30 см.

ЖИДКОСТЬ: Использование со специальным пневматическим пистолетом.



### Verbrauch | Расход

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 60-90 Minuten | около 60-90 минут

Inhalt   Объем тары	500 мл - спрей	1000мл-жидкость
VE   Упак. ед.	12 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P9610	P9611



# KLIMAAANLAGE & LUFTERFRISCHER | КОНДИЦИОНЕР И ОСВЕЖИТЕЛЬ ВОЗДУХА

## Klima Fresh - Flüssigkeitsverdampfer | Жидкое средство для кондиционера «Klima Fresh» в распылителе



Reinigt und desinfiziert die Klimaanlage, entfernt unangenehme Gerüche (Tabakgeruch), eliminiert Bakterien, Schimmel, Pilze und verlangsamt deren Neubildung. Optimiert die Leistung der Klimaanlage, sorgt für frische, saubere Luft im gesamten Kfz-Innenraum.

**Anwendung:** Im Fußraum des Fahrzeuges platzieren und den Selbstaustlösekнопf der Dose drücken.

Очищает и дезинфицирует кондиционер, устраняет неприятные запахи (в т.ч. запах табака), уничтожает бактерии, плесень, грибки и борется с их повторным возникновением. Увеличивает производительность кондиционера, делает воздух в салоне автомобиля свежим и чистым.

**Применение:** Поставить в пространство для ног и нажать на кнопку автоспуска на флаконе.



**Verbrauch | Расход**  
100 ml für 1 Anwendung | 375 ml на 1 применение



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 1 Minute | около 1 минуты

<b>Inhalt   Объем тары</b>	<b>1</b> 100 ml Frühlingsduft   Запах весенней свежести	<b>2</b> 100 ml Citrusduft   Запах цитрусовых	<b>3</b> 150 ml Orangenduft   Запах апельсина
<b>VE   Упак. ед.</b>	12 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.	12 Stk.   шт.
<b>Art.-Nr.   Арт. №</b>	P6121	P6121-1	P6110

## Klimaanlagen Schaumreiniger – Auto | Пенообразующее чистящее средство для автомобильных кондиционеров



Oberflächenaktiver Reinigungsschaum zur professionellen Reinigung von Kfz-Klimaanlagen. Entfernt Verschmutzungen, Pilze und Bakterien und tötet diese nachweislich ab. Neutralisiert unangenehme Gerüche, ist geruchsneutral und ungiftig.

**Anwendung:** Reinigungsschaum über die Entwässerungsöffnung auf die Verdampferoberfläche sprühen (s. Bedienungsanleitung).

Поверхностно-активная чистящая пена для профессиональной очистки кондиционеров транспортных средств. Уничтожает загрязнения, грибки и бактерии - эффективность доказана. Очиститель устраняет неприятные запахи и сам имеет нейтральный запах. Средство нетоксично.

**Применение:** Распылить пену на поверхность испарителя через дренажное отверстие (см. руководство по эксплуатации).



**Verbrauch | Расход**  
250 ml für 1 Anwendung | 250 ml на 1 применение



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 15 Minuten | около 15 минут

<b>Inhalt   Объем тары</b>	250 ml
<b>VE   Упак. ед.</b>	12 Stk.   шт.
<b>Art.-Nr.   Арт. №</b>	P6122

## Klimaanlagen Desinfektion | Дезинфицирующее средство для кондиционеров



Entfernt nachhaltig alle Bakterien und Mikroorganismen in den Lüftungskanälen der Kfz-Klimaanlage und im klimatisierten Raum. Verbreitet einen frischen, angenehmen Duft im ganzen Raum.

**Anwendung:** Die Klimaanlage ausschalten. Anschließend (1x wöchentlich) aus ca. 10 cm Entfernung in die Lüftungskanäle einsprühen.

Tüchtig entfernt alle Bakterien und Mikroorganismen in den Luftkanälen des Automobilkonditioners und im klimatisierten Raum. Gibt dem gesamten Luft im Innenraum einen frischen, angenehmen Duft.

**Применение:** Выключить кондиционер. Распылить в воздушные каналы с расстояния ок. 10 см. Использовать средство еженедельно.



**Verbrauch | Расход**  
250 ml für 1 Anwendung | 250 ml на 1 применение



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 1 Minute | около 1 минуты

<b>Inhalt   Объем тары</b>	250 ml
<b>VE   Упак. ед.</b>	12 Stk.   шт.
<b>Art.-Nr.   Арт. №</b>	P6123





Dichtmittel für Kfz-Klimaanlagen | Уплотнитель для кондиционеров транспортных средств



Leckagen werden langfristig abgedichtet und somit die Dichtigkeit des Klimaanlage-Systems wieder hergestellt. Es findet keine Reaktion mit Sauerstoff und Feuchtigkeit statt. Leckagen bis zu einer Größe von 0,5 mm können abgedichtet werden.

**Anwendung:** Nur zur professionellen Anwendung. Prüftest zur Bestimmung der Leckagengröße durchführen. Schutzkappe Ausgang Niederdruckseite entfernen. Die Klimaanlage anschalten, Kompressor sollte mit maximaler Leistung arbeiten. Die Schutzkappe der Kartusche abschrauben und den Adapter anschließen. Bei Benutzung eines flexiblen Adapters, muss die Luft aus dem Schlauch ausgepresst werden. Für Kfz-Klimaanlagen ohne Niederdruckseitenausgang ist es notwendig einen Spezial-Adapter zu benutzen. Den Adapter am Niederdruckseitenausgang der Klimaanlage anschließen und den kompletten Inhalt der Kartusche einpressen. Adapter entfernen. Wenn nötig, Vorgang wiederholen. Die Klimaanlage für mindestens 30 Minuten laufen lassen.

Langzeitige герметизация протечек, восстановление герметичности кондиционера. Реакции с кислородом и влагой исключены. Герметизация протечек размером до 0,5 мм.

**Применение:** Только для профессионального применения. Выполнить контрольный тест для определения размера утечки. Снять защитный колпачок с выхода на стороне низкого давления. Включить кондиционер. Компрессор должен работать на максимальной мощности. Отвинтить защитный колпачок картриджа и надеть адаптер. При использовании гибкого адаптера в шланге не должно быть воздуха. Для автомобильных кондиционеров без выхода на стороне низкого давления использовать специальный адаптер. Подсоединить адаптер к выходу на стороне низкого давления кондиционера и, нажав на картридж, ввести все его содержимое в кондиционер. Снять адаптер. При необходимости повторить. Включить кондиционер не менее чем на 30 минут.



**Verbrauch | Расход**  
30 ml für 1 Anwendung | 375 ml на 1 применение



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
keine | отсутствует

Inhalt   Объем тары	30 ml	<b>1</b> Adapter "flexibel" mit Schnellkupplung und Sicherheitsventil für ND R134a Гибкий адаптер с быстроразъемной муфтой и предопр. клапаном для ND R134a	<b>2</b> Adapter für eine Anwendung Адаптер одноразовый	<b>3</b> Spezial-Adapter LP-HP Специальный адаптер вд-нд
VE   Упак. ед.	15 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P6080	P6082	P6081	P6083

Kfz-Innenraum Lufterfrischer + Desinfektionsflüssigkeit | Освежитель воздуха для автосалона + дезинфицирующая жидкость



Erfrischt die Klimaanlage und den gesamten Innenraum des Fahrzeugs und beseitigt unangenehme Gerüche (z. B. Tabakgeruch). Sorgt für langanhaltende Frische und ein gesundes Raumklima.

**Anwendung:** Platzieren Sie das Gerät im Fußraum vor dem Beifahrersitz und schalten Sie Reinigungsgerät und Klimaanlage ein (auf Umluft und höchste Ventilationsstufe). Schließen Sie alle Fahrzeugtüren. Das ist schon alles.

Osвежает кондиционер и весь салон транспортного средства, борется с неприятными запахами (напр., запахом табака). Свежесть надолго и здоровый климат в автомобиле.

**Применение:** Поставьте устройство в пространство для ног перед передним пассажирским сиденьем, включите устройство для чистки и кондиционер (переключите кондиционер в режим рециркуляции и установите самый интенсивный уровень вентиляции). Закройте все двери автомобиля. Готово.



**Verbrauch | Расход**  
100 ml für 1 Anwendung | 375 ml на 1 применение



**Einwirkzeit | Время воздействия**  
ca. 10-15 Minuten | около 10-15 минут

Gerät   Устройство	Cabin Air Freshener Осветитель воздуха для салона автомобиля	Flüssigkeit   жидкость	100 ml Air Freshener Disinfectant Fluid 100 ml Освежитель воздуха и жидкое дезинфицирующее средство
VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.	VE   Упак. ед.	24 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P4056	Art.-Nr.   Арт. №	P6126

Auto Parfum | Ароматизатор воздуха для автомобиля



6 verschiedene Düfte  
6 ароматов

Inhalt   Объем тары	Aufsteller mit 60 Duftanhängern   Настольная мини-витрина с 60-тью подвесками-ароматизаторами
VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P6128



WORLDWIDE PARTNER  
OF THE AUTOMOTIVE INDUSTRY

# BIO POWER - REINIGUNG OHNE CHEMIE

«BIO POWER» - ОЧИСТКА БЕЗ ХИМИИ

Bio Power Cleaner  
für Textilien und Leder (Seite 46)

Очиститель «Bio Power»  
для ткани и натуральной кожи  
(страница 46)

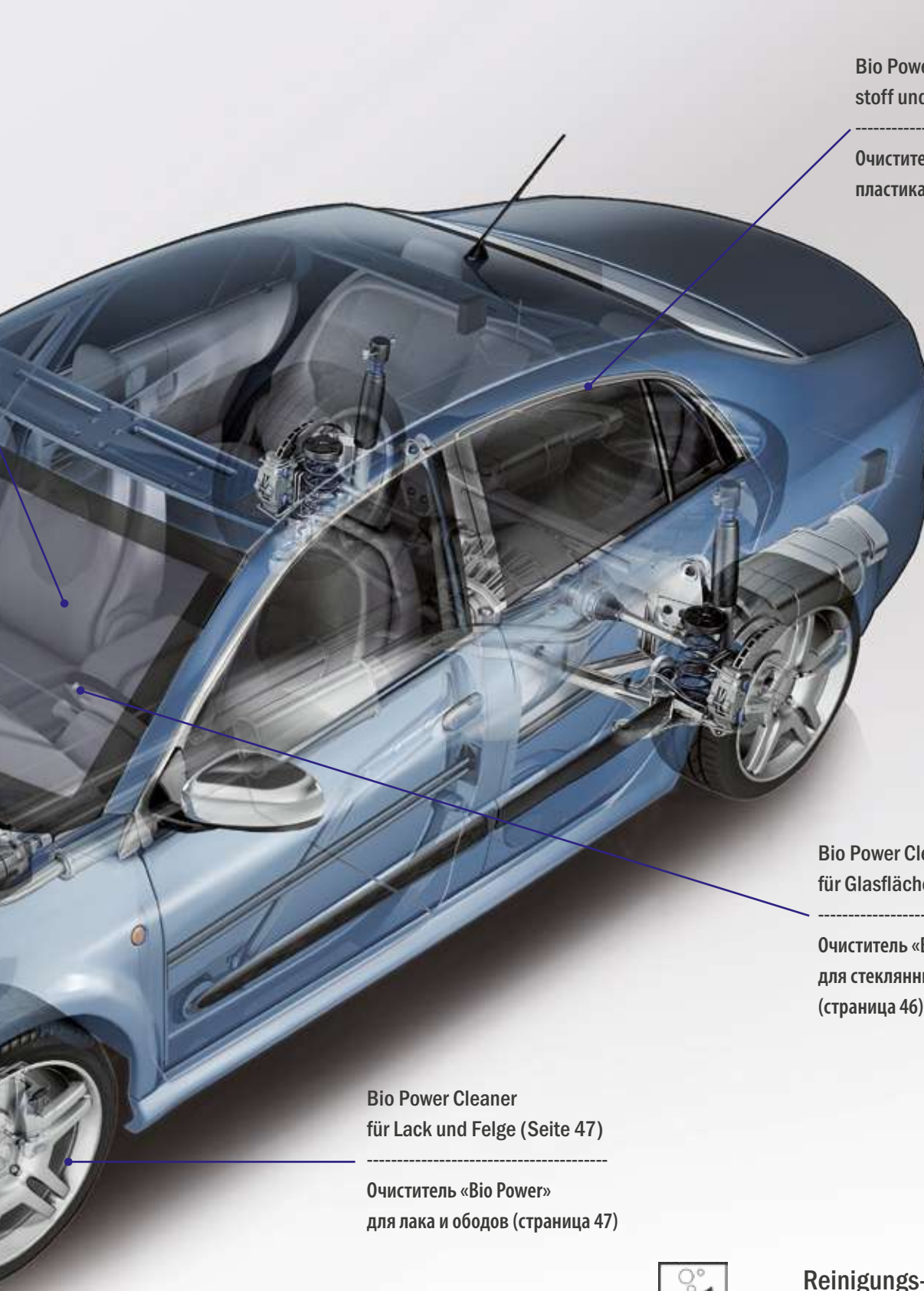
Bio Power Cleaner  
Insektenentferner (Seite 47)

Очиститель «Bio Power»  
для удаления насекомых  
(страница 47)



ВДЕЛИЯ БЕЗ ХИМ  
НИКАЛЬНЫЕ И





Bio Power Cleaner für Kunststoff und Gummi (Seite 45)

Очиститель «Bio Power» для пластика и резины (страница 45)

Bio Power Cleaner für Glasflächen (Seite 46)

Очиститель «Bio Power» для стеклянных поверхностей (страница 46)

Bio Power Cleaner für Lack und Felge (Seite 47)

Очиститель «Bio Power» для лака и ободов (страница 47)



Reinigungs- und Pflegeprodukte  
Продукты для очистки и ухода

BIO POWER Reinigungsprodukte | Продукты для очистки 46-47

Handpflege | Уход за кожей рук 47

МИЧЕСКИХ ДОБАВОК | НА 100 % БИ  
ЗДЕЛИЯ БЕЗ ХИМИЧЕСКИХ



## BIO POWER

### Bio Power Cleaner (Universal) | Очиститель «Bio Power» (универсальный)



Reinigt und pflegt alle Oberflächen wie z.B. Leder, Textil, Plastik etc. Bio Power Cleaner ist besonders mild zu Ihrer Haut.

**Anwendung:** Gleichmäßig auf die zu reinigende Oberfläche aufsprühen, kurz einwirken lassen, mit einer Bürste die Verunreinigungen entfernen und mit einem Stofftuch nachwischen.

Очищает все поверхности, например, кожу, ткани, пластик и т.д. - и ухаживает за ними. Очиститель «Bio Power» особенно нежно относится к вашей коже.

**Применение:** Равномерно оросить поверхность, немного подождать, удалить загрязнения щеткой и протереть поверхность тканевой салфеткой.



#### Verbrauch | Расход

ca. 10-30 ml/m<sup>2</sup> | ок. 10-30 мл/м<sup>2</sup>



#### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 30 Sekunden | около 30 секунд

Inhalt   Объем тары	500 мл	5 литров	10 литров	25 литров	200 литров
VE   Упак. ед.	6 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2011	P2012	P2018	P2013	P2015

### Bio Power Cleaner für Glasflächen | Очиститель «Bio Power» для стеклянных поверхностей



Schlierenfreie Reinigung aller Glasoberflächen im Innen- und Außenbereich. Selbst hartnäckige Verschmutzungen wie Nikotin, Silikonreste und Rußablagerungen auf Scheiben, Spiegeln und Scheinwerfern werden entfernt.

**Anwendung:** Gleichmäßig auf die zu reinigende Oberfläche aufsprühen, kurz einwirken lassen, mit einem Stofftuch nachwischen.

Очистка без разводов всех внутренних и наружных стеклянных поверхностей. Средство удаляет даже стойкие загрязнения: никотин, остатки силикона и отложения сажи на окнах, зеркалах и фарах.

**Применение:** Равномерно оросить поверхность, немного подождать, протереть поверхность тканевой салфеткой.



#### Verbrauch | Расход

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



#### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 30-60 Sekunden | около 30-60 секунд

Inhalt   Объем тары	500 мл
VE   Упак. ед.	6 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2071

### Bio Power Cleaner für Kunststoff und Gummi | Очиститель «Bio Power» для пластика и резины



Porentiefe Reinigung aller Kunststoffoberflächen. Das Produkt ist besonders material- und hautschonend.

**Anwendung:** Gleichmäßig auf die zu reinigende Oberfläche aufsprühen, kurz einwirken lassen. Mit einem weichen Schwamm die Verunreinigungen entfernen und mit einem Stofftuch nachwischen.

Глубокая очистка всех пластиковых поверхностей. Продукт особо бережно воздействует на материалы и кожу.

**Применение:** Равномерно оросить поверхность, немного подождать. Удалить загрязнения мягкой губкой, протереть поверхность тканевой салфеткой.



#### Verbrauch | Расход

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



#### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 30 Sekunden | около 30 секунд

Inhalt   Объем тары	500 мл
VE   Упак. ед.	6 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2081

### Bio Power Cleaner für Textilien und Leder | Очиститель «Bio Power» для ткани и натуральной кожи



Reinigt alle Arten von Textilien sowie Kunst- und Glattleder porentief. Selbst Tintenspuren, Kaffeeflecken etc. werden mühelos beseitigt.

**Anwendung:** Gleichmäßig auf die zu reinigende Oberfläche aufsprühen, einwirken lassen. Danach behandelte Stellen absaugen und mit einem Stofftuch nachwischen.

Глубокая очистка всех видов тканей, искусственной и мягкой кожи. Беспорочно удаляет даже следы от чернил, пятна кофе и т.д.

**Применение:** Равномерно оросить поверхность, немного подождать. Пропылесосить, протереть тканевой салфеткой.



#### Verbrauch | Расход

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



#### Einwirkzeit | Время воздействия

ca. 90-120 Sekunden | около 90-120 секунд

Inhalt   Объем тары	500 мл
VE   Упак. ед.	6 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P2091





**Bio Power Cleaner für Lack und Felge | Очиститель «Bio Power» для лака и ободов**



Befreit Stahl- und Alufelgen sowie alle Lackflächen von jeglichen Verschmutzungen. Löst und entfernt mühelos Bremsabrieb und andere Rückstände.

**Anwendung:** Gleichmäßig aufsprühen und kurz einwirken lassen. Hartnäckige Verschmutzungen mit Hilfe einer Bürste nachbehandeln. Schmutz- und Reinigerreste mit klarem Wasser abspülen.

Удаляет любые загрязнения со стальных и алюминиевых дисков. Растворяет и легко удаляет продукты истирания тормозов и остатки других веществ.

**Применение:** Равномерно распылить, немного подождать. Для удаления стойких загрязнений воспользоваться щеткой. Смыть остатки грязи и средства водой.



**Verbrauch | Расход**

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



**Einwirkzeit | Время воздействия**

ca. 90-120 Sekunden | около 90-120 секунд

Inhalt | Объем тары 500 мл

VE | Упак. ед. 6 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2211

**Bio Power Cleaner Insektenentferner | Очиститель «Bio Power» для удаления насекомых**



Befreit Glas-, Lack- und Kunststoffoberflächen sicher von Insekten. Vogelkot, Übertankungen u.v.m. werden schnell und zuverlässig entfernt.

**Anwendung:** Gleichmäßig auf die zu reinigende Oberfläche aufsprühen, kurz einwirken lassen und Rückstände mit einem Schwamm und klarem Wasser abwaschen.

Эффективно очищает стеклянные, лакированные и пластиковые поверхности от насекомых. Быстрое и гарантированное удаление птичьего помета, следов топлива и многих других видов загрязнений.

**Применение:** Равномерно оросить загрязненную поверхность, немного подождать, смыть остатки губкой и чистой водой.



**Verbrauch | Расход**

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



**Einwirkzeit | Время воздействия**

ca. 60-120 Sekunden | около 60-120 секунд

Inhalt | Объем тары 500 мл

VE | Упак. ед. 6 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P2221

**Handwaschpaste | Паста для мытья рук**



Zurschonenden und gründlichen Reinigung der Hände. Spezielle Reibemittel entfernen selbst hartnäckige Verschmutzungen wie Öl, Farben und Bremsabrieb.

**Anwendung:** Sparsame Anwendung. Auf den trockenen Händen gründlich verreiben und mit Wasser abspülen. Je nach Verschmutzungsgrad Waschvorgang mit gleicher Menge wiederholen.

Средство для бережной и тщательной очистки рук. Специальные абразивы удаляют даже стойкие загрязнения: масло, краску и продукты истирания тормозов.

**Применение:** Средство экономично. Тщательно втереть в сухую кожу рук, смыть водой. При значительной степени загрязнения повторить процедуру с таким же количеством средства.



**Verbrauch | Расход**

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



**Einwirkzeit | Время воздействия**

keine | отсутствует

Inhalt | Объем тары 4 литров

VE | Упак. ед. 1 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P9003

**Handwaschcreme | Крем для мытья рук**



Für stark verschmutzte Hände. Die Creme basiert auf hautverträglichen Spezialreibemitteln, Tensiden und Zitruswirkstoffen. Stärkste Verschmutzungen werden auf schonende Weise vollständig beseitigt.

**Anwendung:** Sparsame Anwendung. Auf den trockenen Händen gründlich verreiben und mit Wasser abspülen. Je nach Verschmutzungsgrad Waschvorgang mit gleicher Menge wiederholen.

Для очень грязных рук. В основе крема - хорошо переносимые кожей специальные абразивы, ПАВ и действующие вещества из цитрусовых. Полное бережное устранение самых сильных загрязнений.

**Применение:** Средство экономично. Тщательно втереть в сухую кожу рук, смыть водой. При значительной степени загрязнения повторить процедуру с таким же количеством средства.



**Verbrauch | Расход**

Je nach Anwendung | В зависимости от применения



**Einwirkzeit | Время воздействия**

keine | отсутствует

Inhalt | Объем тары 3 литров

VE | Упак. ед. 6 Stk. | шт.

Art.-Nr. | Арт. № P9008



WORLDWIDE PARTNER  
OF THE AUTOMOTIVE INDUSTRY

# TECHNISCHE GERÄTE

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

Reinigung des Luftansaugtrakts mittels  
patentierter Technik (Seite 51)

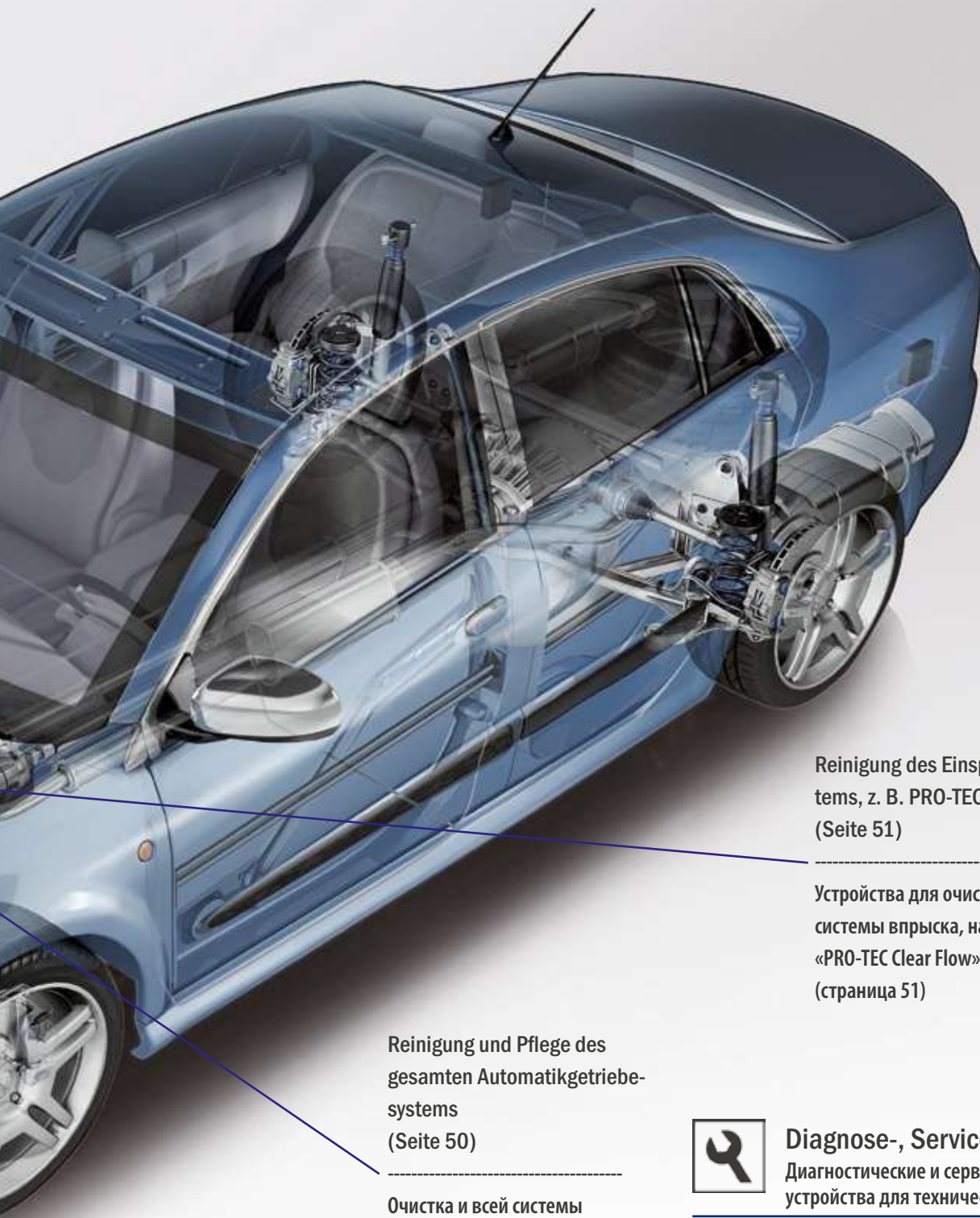
Патентованная техника для очистки  
впускного тракта (страница 51)

Speziell entwickelte Geräte zur  
Reinigung des Kraftstoffsystems  
(Seite 50)

Специальные устройства для  
очистки системы подачи топлива  
(страница 50)







Reinigung des Einspritzsystems, z. B. PRO-TEC Clear Flow (Seite 51)

Устройства для очистки системы впрыска, например, «PRO-TEC Clear Flow» (страница 51)

Reinigung und Pflege des gesamten Automatikgetriebesystems (Seite 50)

Очистка и всей системы автоматической коробки передач и уход за ней (страница 50)



**Diagnose-, Service- & Wartungsgeräte**  
Диагностические и сервисные приборы, устройства для технического обслуживания

Kraftstoffsystemreinigungsggerät	
Устройство для очистки системы подачи топлива	50
Automatikgetriebereinigung	
Устройство для очистки автоматической коробки передач	50
Einspritzsystemreinigung	
Устройство для очистки системы впрыска	51
Ansaugtraktreinigung   Устройство для очистки впускного тракта	51
Test- und Prüfgeräte   Контрольно-диагностические приборы	52



## TECHNISCHE GERÄTE | ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

KRAFTSTOFFSYSTEMREINIGUNG & AUTOMATIKGETRIEBESERVICE | ЧИСТКА СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ТОПЛИВА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ

### Power Clean Premium



Die Power Clean Premium ist eine Reinigungsmaschine zur effektiven Reinigung des Kraftstoffsystems von Benzin- und Dieselmotoren.

Das Gerät ist auch zur Reinigung von Pumpe-Düse-Motoren und Common-Rail-Motoren geeignet.

Power Clean Premium bietet höchste Effizienz bei einfachster Anwendung. Eine zeitaufwendige Zerlegung der Kraftstoffsysteme ist zur Reinigung nicht notwendig.

**Unser Tipp** – Die Power Clean Premium eignet sich zusätzlich optimal zur schnellen Entleerung von Behältern, wie z.B dem Kraftstofftank.

Durch das mitgelieferte Zubehör ist auch eine Reinigung der Lambda-Sonde, des Ansaugtraktes sowie der Ventile möglich.

«Power Clean Premium» - это машина для эффективной чистки системы подачи топлива бензиновых и дизельных двигателей.

Устройство также подходит для чистки двигателей с насосом-форсункой и двигателей с аккумуляторной топливной системой высокого давления.

«Power Clean Premium» - это высочайшая эффективность и предельная простота в применении. Нет необходимости тратить время на демонтаж систем подачи топлива перед очисткой.

**Наш совет** – «Power Clean Premium» также отлично подходит для быстрого опорожнения сосудов, например, топливного бака.

При помощи поставляемых вместе с машиной аксессуаров также можно очистить кислородный датчик, впускной тракт и клапаны.

Gerät   Устройство	«Power Clean Premium»	Тележка для Gerät   машины
VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.	1 шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P4025	P4026

### ATF Evolution



Reinigung und Pflege des gesamten Automatikgetriebesystems einfach und schnell mit nur einem Gerät.

Die PRO-TEC ATF EVOLUTION bietet eine Vielzahl von automatischen Funktionen, die es dem Getriebespezialisten einfacher machen einen Getriebeölwechsel durchzuführen. Ein manueller Betrieb ist ebenfalls möglich.

Im Lieferumfang ist bereits ein Standard-Adapterset für die Automatikgetriebe diverser Fahrzeughersteller enthalten.

- Das optionale Set beinhaltet weitere Adapter für die Marken: Audi, BMW, Chrysler, Fiat, Ford, GM, Honda, Hummer, Lexus, Mercedes, Mitsubishi, Opel, Toyota, Volkswagen, Volvo.

Eine Übersicht der Adapter inkl. Aufstellung der Fahrzeugtypen ist auf Anfrage erhältlich.

Простая и быстрая чистка всей системы автоматической коробки передач при помощи всего одного устройства.

«PRO-TEC ATF EVOLUTION» имеет множество автоматических функций, которые упрощают для специалиста по обслуживанию коробок передач замену масла. Возможна эксплуатация в ручном режиме..

В объем поставки уже включен стандартный набор адаптеров для автоматических коробок передач автомобилей разных производителей.

- Поставляемый по желанию клиента набор включает дополнительные адаптеры для автомобилей марок «Audi», «BMW», «Chrysler», «Fiat», «Ford», «GM», «Honda», «Hummer», «Lexus», «Mercedes», «Mitsubishi», «Opel», «Toyota», «Volkswagen», «Volvo».

По запросу мы охотно вышлем вам информацию об адаптерах и список соответствующих типов автомобилей.

Gerät   Устройство	ATF Evolution	Optionales Zubehör auf Anfrage erhältlich.
VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.	
Art.-Nr.   Арт. №	P4600	Дополнительные аксессуары поставляются по запросу.





Clear Flow – Einspritzsystemreinigung | «Clear Flow» – очистка системы впрыска



Zum Einsatz in Benzinmotoren, um verschmutzte und verharzte Düsen, Einspritzventile und Einspritzpumpen nachhaltig zu säubern. Der Verbrennungsraum, Kolbenboden und Feuersteg wird von Rückständen gereinigt. Zudem werden Probleme durch verkockte Ein- bzw. Auslassventile nachhaltig beseitigt. Mit dem entsprechenden Adapter ist auch eine ganzheitliche Reinigung des Ansaugtraktes möglich.

Для основательной очистки загрязненных и засмоленных форсунок, клапанов впрыска и топливных насосов высокого давления бензиновых двигателей. Очистка камеры сгорания, днищ поршней и жарового пояса от отложений. Последовательное устранение проблем вследствие закоксовывания впускных и выпускных клапанов.

Благодаря специальному адаптеру устройство можно использовать для комплексной чистки впускного тракта.



Gerät   Устройство	«Clear Flow»	Адаптер «Flex Form»	Адаптер «S Form»
VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P4003	P4046	P4047

Applikator und Adapter | Аппликатор и адаптер



Ganzheitlich schonende Reinigung des Ansaugtraktes, der Ventile, der Brennkammern und des Abgasrückführsystems in Dieselmotoren. Mit diesem schnellen und preisgünstigen Reinigungsverfahren werden betriebsbedingte Verschmutzungen molekularfein von der Oberfläche gelöst und mit dem Luftstrom der Verbrennung zugeführt.

Комплексная бережная чистка впускного тракта, клапанов, камер сгорания и системы отвода отработанных газов в дизельных двигателях. Этот быстрый и экономичный способ чистки позволяет растворить до молекул обусловленные эксплуатацией автомобиля загрязнения на поверхностях, а затем направить их на сгорание, воздействуя потоком воздуха.

**Adapterset**

Der Adapter gestattet den Anschluss an unterschiedliche Ansaugrohrquerschnitte bei Dieselmotoren. Im Ansaugrohr adaptiert, ermöglicht er die gezielte Mengenregelung des Luft-Reiniger-Gemisches.

**Набор адаптеров**

Адаптер позволяет подключить устройство к впускным трубам дизельных двигателей разного диаметра. После установки адаптера на впускную трубу он точно регулирует подаваемое количество смеси воздуха с чистящим средством.

Patentiert  
Patent-Nr.:  
102 07 356

Запатентовано  
№ патента:  
102 07 356



Gerät   Устройство	Applikator Аппликатор	Applikator-Adapter Набор аппликаторов и адаптеров, а также приспособление для натяжения педали газа	Set & Gaspedalspanner Набор адаптеров	Adapterset Набор адаптеров	Gaspedalspanner Приспособление для натяжения педали газа
VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P4004	P4009	P4007	P4007	P4008

LKW Reinigungskit | Набор для чистки грузовых автомобилей



Ideal, um bei Lkw-Motoren verschmutzte und verharzte Düsen, Einspritzventile und Einspritzpumpen in Dieselmotoren nachhaltig zu säubern. Der Verbrennungsraum, Kolbenboden und Feuersteg wird von Rückständen gereinigt. Zudem werden Probleme durch verkockte Ein- bzw. Auslassventile nachhaltig beseitigt.

Идеально подходит для основательной очистки загрязненных и засмоленных форсунок, клапанов впрыска и топливных насосов высокого давления дизельных двигателей грузовых автомобилей.

Очистка камеры сгорания, днищ поршней и жарового пояса от отложений. Последовательное устранение проблем вследствие закоксовывания впускных и выпускных клапанов.

**Komplettsset bestehend aus:**

5-L-Behälter, verschiedenen Adaptern, Schläuchen und Schlauchverlängerungen.

**Комплексный набор включает;**

5-литровую емкость, разные адаптеры, шланги и удлинители для шлангов.

Gerät   Устройство	LKW Reinigungskit   Набор для чистки грузовых автомобилей
VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P4023



**Kompressionsmessgerät | Прибор для измерения компрессии**



MOTOMETER Kompressionsdruckschreiber mit Schnellkupplungen für Ottomotoren. Das Gerät überzeugt durch eine völlig problemlose Handhabung und dokumentiert zuverlässig die zu prüfende Kompression der Zylinder.

Самopiшущий прибор для определения компрессии «MOTOMETER» с быстроразъемными муфтами для двигателей с принудительным воспламенением рабочей смеси. Достоинства прибора: абсолютная простота применения и надежная запись измеряемой компрессии цилиндров.

**Im Koffer - bestehend aus:**

- 1 Kompressionsdruckschreiber
- 1 Druckschlauch
- 1 Winkelstück
- 3 Verlängerungen 70, 105 und 140 mm
- 3 Gummikonen mit Stutzen
- 1 Päckchen Diagrammblätter à 100 Blatt
- 1 Bedienungsanleitung

**В кейсе с прибором также находятся:**

- 1 самопишущий прибор для определения компрессии
- 1 нагнетательный шланг
- 1 коленчатый патрубок
- 3 удлинителя длиной 70, 105 и 140 мм
- 3 резиновых конуса с муфтами
- 100 диаграммных дисков
- 1 руководство по эксплуатации

Gerät   Устройство	Set - Ottomotor   Набор для двигателей с принудительным воспламенением рабочей смеси	Set - Dieselmotor   Набор для дизельных двигателей
VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P4103	P4104

**Timkenmaschine | Машина трения Тимкена**

Verschleißprüfgerät zur Bestimmung der Hochdruckeigenschaften und Verschleißkennwerte von flüssigen und konsistenten Schmierstoffen.

Прибор для испытания на износ. Используется для определения свойств жидких и консистентных смазок при высоком давлении, а также показателей износа.

Das Schmiermittel, die zu prüfende Flüssigkeit, wird in einem Reibungssystem geprüft, in dem Prüflasten auf einen sich drehenden Ring aufgebracht werden.

Смазка - испытываемая жидкость - подвергается испытанию в системе трения, в которой испытательные грузы помещаются на вращающееся кольцо.

Die Prüflast wird so lange erhöht, bis beginnender Verschleiß ermittelt wird.

Вес испытательного груза увеличивается до момента установления начала износа.

Gerät   Устройство	Timkenmaschine   Машина трения Тимкена
VE   Упак. ед.	1 Stk.   шт.
Art.-Nr.   Арт. №	P4010







# START IN DIE SAISON

## НАЧАЛО СЕЗОНА



### Fuel Line Cleaner

#### Kraftstoffsystemreinigung für Motorräder

Entfernt nachhaltig Verschmutzungen, Verharzungen, Feuchtigkeit sowie Verkokungsrückstände im gesamten Kraftstoffsystem. Schmiert und schützt den oberen Zylinderbereich.

**Очиститель системы подачи топлива для мотоциклов**

Основательно удаляет загрязнения, отложения смол, влагу и углеродистые остатки во всей системе подачи топлива. Смазывает и защищает верхнюю зону цилиндров.

Inhalt | Объем тары: 200 ml  
VE | Упаковочная единица: 24 Stk. | шт.  
Art.-Nr. | Артикульный №: P3011

### Engine Flush

#### Motorinnenreinigung für Motorräder

Entfernt rückstandslos betriebsbedingte Verschmutzungen und Verharzungen im Öl- und Schmierkreislauf. Neutralisiert schädliche Motorsäuren, die Lebensdauer des Motors wird verlängert.

**Очиститель внутреннего пространства двигателя для мотоциклов**

Бесследно удаляет обусловленные эксплуатацией загрязнения и отложения смол в масляном контуре и контуре смазки. Нейтрализует вредные кислоты, образующиеся в двигателе, продлевая тем самым срок его службы.

Inhalt | Объем тары: 200 ml  
VE | Упаковочная единица: 24 Stk. | шт.  
Art.-Nr. | Артикульный №: P3001

### Oil Booster

#### Öl-Leistungsverbesserer für Motorräder

Reduziert Öl- und Kraftstoffverbrauch, Rußbildung und Verschleiß. Schützt vor Rost und Korrosion. Beugt Ablagerungen im Öl- und Schmierkreislauf vor. Pflegt die Dichtungen.

**Средство для повышения производительности масла в мотоциклах**

Снижает потребление масла и топлива, сажеобразование и износ. Защищает от ржавчины и коррозии. Предотвращает образование отложений в масляном контуре и контуре смазки. Ухаживает за уплотнителями.

Inhalt | Объем тары: 200 ml  
VE | Упаковочная единица: 24 Stk. | шт.  
Art.-Nr. | Артикульный №: P3021

### Motorcycle Polish

#### Reinigung und Konservierung für Motorräder

Reinigt, konserviert und schützt in einem Arbeitsgang. Schützt vor aggressiven Umwelteinflüssen, wirkt schmutz- und wasserabweisend. Verleiht behandelten Flächen einen ausgeprägten Glanz.

**Очистка и консервация мотоциклов**

Очищает, консервирует и защищает одновременно. Защищает от агрессивных воздействий окружающей среды, имеет грязе- и водоотталкивающий эффект. Придает обработанным поверхностям ослепительный блеск.

Inhalt | Объем тары: 250 ml  
VE | Упаковочная единица: 12 Stk. | шт.  
Art.-Nr. | Артикульный №: P3041

### Ceramic Chain Wax

#### Kettenspray für alle Motorradketten

Vollsynthetisches starkhaftendes Kettenspray, reduziert Reibung und Verschleiß, ist wasserfest, hitzebeständig und widersteht zentrifugalen Kräften.

**Спрей для всех цепей мотоциклов**

Синтетический спрей для цепей. Хорошо сцепляется, уменьшает трение и износ. Средство водо- и термостойкое, противостоит центробежным силам.

Inhalt | Объем тары: 500 ml  
VE | Упаковочная единица: 24 Stk. | шт.  
Art.-Nr. | Артикульный №: P3082



# autoprofishop.de

## Reinigung, Wartung und Pflege für Kfz und Industrie.

Средства для очистки, технического обслуживания и ухода для транспортных средств и промышленных предприятий



Bei uns erhalten Sie: Reinigungs- und Pflegeprodukte für alle Systemkreisläufe, hochwertige Motorenöle, Nano-Versiegelungen, technische Aerosole, Scheibenwischer, Reifen, Wartungsprodukte für Klimaanlage sowie alles, was Sie zur professionellen Pflege von Exterieur und Interieur benötigen.

Мы предлагаем: средства очистки и ухода для всех систем, высококачественные моторные масла, наногерметики, технические аэрозоли, стеклоочистители, шины, средства для технического обслуживания кондиционеров и все остальные средства, необходимые для профессионального ухода за автомобилем внутри и снаружи

### 24-Stunden-Service

Круглосуточный сервис

### Einkaufs- und Rabattvorteile

Выгодные покупки и ценовые скидки

### flexible Zahlungsmethoden

Гибкие методы оплаты

### klare Produktbeschreibung

Точное описание продукции

### schneller, einfacher Bestellvor-

Простой и быстрый процесс заказа

### technische Hotline

Техническая линия поддержки

Profitieren Sie von unseren  
**VORTEILSPREISEN!**

Предвлекательные цены —  
конфемвизитне выгоду

### Werden Sie VIP-Kunde | Станьте VIP-клиентом

Werden Sie VIP-Kunde und Sie erhalten 5% Rabatt auf alle Bestellungen – sofort!

Der Rabatt wird automatisch von der Rechnungssumme abgezogen.

Станьте VIP-клиентом – и мы сразу предоставим вам 5%-ную скидку на все заказы!

Скидка автоматически вычитается из суммы счета

### Bestell-Hotline

0800 22 777 634

### Горячая линия для заказа

0700 77 683 201





WORLDWIDE PARTNER  
OF THE AUTOMOTIVE INDUSTRY

# VERKAUFSHILFEN

ПОМОЩЬ В ПРОДАЖЕ



WIR MACHEN UNS STARK  
**FÜR IHREN ERFOLG**  
МЫ ДЕЛАЕМ ВСЕ ДЛЯ ВАШЕГО УСПЕХА



# WERBEBANNER & DISPLAYS

## РЕКЛАМНЫЕ БАННЕРЫ И СТЕНДЫ



Art.-Nr. | Арт. №:  
10051-11

Thekenaufsteller „Kraftstoffsystemreinigung“ | Мини-витрина для прилавка «Очистка системы подачи топлива»

<b>Material</b>	Acrylglasaufsteller mit 2 Reagenzgläsern	<b>Материал</b>	мини-витрина с двумя пробирками
<b>Merkmale</b>	optimale Demonstration der Produktwirkungsweise	<b>Характеристики</b>	наглядная демонстрация действия продукта

<b>Sprache   Язык</b>	DE	EN	FR	IT
<b>Art.-Nr.   Арт. №</b>	10051-7	10051-11	10051-9	10051-14



Art.-Nr. | Арт. №: P4463

Sampleboard - Set "Betriebsmittel" | Стенд с образцами материалов - набор «Эксплуатационные материалы»

<b>Material</b>	Acrylglasaufsteller mit 6 Reagenzgläsern	<b>Материал</b>	мини-витрина с шестью пробирками
<b>Merkmale</b>	optimale Demonstration der Produktwirkungsweise, verdeutlicht dem Kunden in einem Vergleich den Bedarf an neuen Betriebsmitteln	<b>Характеристики</b>	наглядная демонстрация действия продукта, в результате сопоставления клиент убеждается в необходимости приобретения новых эксплуатационных материалов

<b>Inhalt</b>	Sampleboard, Makrolanplatte	<b>Содержимое</b>	стенд с образцами материалов, лист из макролана
---------------	-----------------------------	-------------------	---



<b>Sprache   Язык</b>	DE-EN
<b>Art.-Nr.   Арт. №</b>	P4463

Spiegelanhänger | Навесные ярлычки для зеркал

<b>Merkmale</b>	Kundeninformation über erbrachte Serviceleistung zum Ankreuzen	<b>Характеристики</b>	информация для клиентов о проведенном техническом обслуживании (необходимые сведения отмечаются галочкой)
-----------------	--	-----------------------	---

<b>Sprache   Язык</b>	DE	EN
<b>Art.-Nr.   Арт. №</b>	P3149	P3150



Art.-Nr. | Арт. №: P3139

Werbebanner "Power up your engine" | Баннер "Сделайте двигатель вашего авто более мощным"

<b>Material</b>	Planenmaterial, witterungsbeständig und äußerst stabil	<b>Материал</b>	атмосферостойкий и высокостабильный лист из ПВХ
<b>Merkmale</b>	stabile Ösen zum einfachen Anbringen	<b>Характеристики</b>	прочные петли обеспечивают простоту установки
<b>Größe</b>	BxH = 3 x 1 m	<b>Размер</b>	ШxВ = 3 x 1 м

<b>Sprache   Язык</b>	EN	CZ	FR	RU	IT	GR
<b>Art.-Nr.   Арт. №</b>	P3616	P3616-1	P3616-2	P3616-3	P3616-4	P3616-5





Мобильный стенд "Agricultural Engines - Diesel System Super Cleaning"

Sprache   Язык	EN
Art.-Nr.   Арт. №	P3190

Мобильный стенд "Agricultural Engines - Internal Engine Cleaning"

Sprache   Язык	EN
Art.-Nr.   Арт. №	P3191

Мобильный стенд «ATF EVOLUTION»

Sprache   Язык	DE	EN
Art.-Nr.   Арт. №	P3193	P3193-1

Мобильный стенд "Sponsoring"

Sprache   Язык	EN
Art.-Nr.   Арт. №	P3186

Hissflagge | Флаг

<b>Material</b>	100 % Polyestergerewe, ca. 110 g/m <sup>2</sup>	<b>Материал</b>	трикотажное полотно из 100% полиэстера, плотность: ок. 110г/м <sup>2</sup>
<b>Merkmale</b>	ringsum mit Doppelsicherheitsnaht gesäumt, weißes Besatzband und Kunststoffkarabinerhaken an Mastseite links	<b>Характеристики</b>	подрублен по периметру двойным стачивающе-обметочным швом, белая отделочная тесьма и пластмассовый крюк с карabinной защелкой со стороны флагштока слева
<b>Größe</b>	1,2 x 3 m	<b>Размер</b>	1,2 x 3 м
<b>Aufdruck</b>	Siebdruck, Rückseite spiegelbildlich	<b>Печать</b>	шелкотрафаретная, обратная сторона «зеркальная»

Sprache   Язык	EN
Art.-Nr.   Арт. №	P3620



Art.-Nr. | Арт. №:  
P3620



Art.-Nr. | Арт. №:  
P3186



Art.-Nr. | Арт. №: P3616



# PRODUCT FLYER

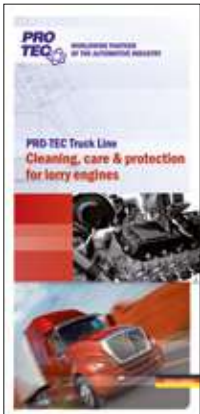
## ФЛАЕРЫ С ИНФОРМАЦИЕЙ О ПРОДУКЦИИ



Art.-Nr. | Apr. №: P4415



Art.-Nr. | Apr. №: P4436



Art.-Nr. | Apr. №: P4414-1



Art.-Nr. | Apr. №: P4413



Art.-Nr. | Apr. №: P4422



Art.-Nr. | Apr. №: P4441

### Flyer "Motorperformance" | Флаер «Мощность двигателя»

Sprache   Язык	DE	EN	IT	SK
Art.-Nr.   Apr. №	P4413	P4418	P4424	P4409

### Flyer "Truck Line" | Флаер «Серия для грузовых автомобилей»

Sprache   Язык	DE	EN	FR
Art.-Nr.   Apr. №	P4414	P4414-1	P4414-2

### Flyer "DPF Reinigung" | Флаер «Очистка сажевого фильтра»

Sprache   Язык	DE	EN	IT	FR
Art.-Nr.   Apr. №	P4415	P4415-1	P4415-2	P4415-3

### Flyer "Nano Engine Protect & Seal" | Флаер «Наносредство для защиты и герметизации двигателя»

Sprache   Язык	DE	EN	IT
Art.-Nr.   Apr. №	P4422	P4425	P4423

### Flyer "Einen Schritt voraus..." | Флаер «На шаг вперед...»

Sprache   Язык	DE	EN
Art.-Nr.   Apr. №	P4441	P4441-1

### Flyer "Autogas-Service" | Флаер «Техническое обслуживание автомобильного газового оборудования»

Sprache   Язык	DE
Art.-Nr.   Apr. №	10052

### Flyer "Flex Treatment" | Флаер «Средство Flex Treatment»

Sprache   Язык	DE-EN
Art.-Nr.   Apr. №	P4421

### Flyer "E10! Motorschutz" | Флаер «Средство для защиты двигателя E10!»

Sprache   Язык	DE
Art.-Nr.   Apr. №	P4426

### Флаер «Средство Klima Fresh»

Sprache   Язык	DE	EN	FR	IT
Art.-Nr.   Apr. №	P4436	P4436-1	P4436-2	P4436-3





# PLAKATE ПЛАКАТЫ

Plakat DIN A2 "Motorinnenreinigung - Warum?" | Плакат формата DIN A2 "Зачем очищать двигатель внутри"

Sprache   Язык	DE	EN	IT
Art.-Nr.   Арт. №	P4450	P4448	P4456

Plakat DIN A2 "Kraftstoffsystemreinigung - Warum?" | Плакат формата DIN A2 "Зачем очищать топливную систему"

Sprache   Язык	DE	EN	IT
Art.-Nr.   Арт. №	P4451	P4449	P4455

Plakat DIN A2 "DPF-Reinigung" | Плакат формата DIN A2 «Очистка сажевого фильтра»

Sprache   Язык	DE	EN	IT
Art.-Nr.   Арт. №	P4465	P4465-2	P4465-1

Plakat DIN A2 "Nano Engine Protect & Seal" | Плакат формата DIN A2 "Наносредство - защита и герметизация двигат."

Sprache   Язык	DE	EN	IT
Art.-Nr.   Арт. №	P4458	P4459	P4452

Plakat DIN A2 "Autogas-Service" | Плакат формата DIN A2 "Техобслуживание автомобильного газ. оборудования"

Sprache   Язык	DE	EN	GR
Art.-Nr.   Арт. №	P4453	P4453-2	P4453-1

Plakat DIN A2 | Плакат формата DIN A2 "Common Rail Dieselsystem Clean & Protect?"

Sprache   Язык	DE	EN	IT
Art.-Nr.   Арт. №	P4457-1	P4457-2	P4457

DVD - Mehrsprachige Anwendungsfilme | DVD о применении продукции на разных языках

Produkt   Продукт	Fuel Line Cleaner	Средство для промывки двигателя
Art.-Nr.   Арт. №	P7018	P7013



Art.-Nr. | Арт. №: P4450



Art.-Nr. | Арт. №: P4452



Art.-Nr. | Арт. №: P4455



Art.-Nr. | Арт. №: P4457



Art.-Nr. | Арт. №: P4465



Art.-Nr. | Арт. №: P4453



DVD Engine Flush  
Art.-Nr. | Арт. №: P7013

DVD-диск о средстве для очистки системы подачи топлива  
Art.-Nr. | Арт. №: P7018



**NEU**  
НОВИНКА

# Tagungsservice

## Рекламная продукция для конференций и совещаний

HOCHWERTIGES HART-PORZELLAN VOM DEUTSCHEN QUALITÄTSHERSTELLER „SELTMANN WEIDEN“  
Spülmaschinen- und mikrowellengeeignet

ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЙ ТВЕРДЫЙ ФАРФОР ПРОИЗВОДСТВА НЕМЕЦКОЙ КОМПАНИИ «SELTMANN WEIDEN»  
Подходит для посудомоечных машин и микроволновых печей.



### Geschirr-Set | Набор посуды „Top life“ Classic bluechemGROUP

**Inhalt | Составит из** 12-teilig, bestehend aus:  
- 6 Kaffeetassen  
- 6 Untertassen  
  
12 предметов:  
- 6 кофейных чашек  
- 6 блюдец

**Art.-Nr. | Арт. №** 10614

### Geschirr-Set | Набор посуды „Top life“ Premium bluechemGROUP

**Inhalt | Составит из** 18-teilig, bestehend aus:  
- 6 Kaffeetassen  
- 6 Untertassen  
- 6 Teller  
  
18 предметов:  
- 6 кофейных чашек  
- 6 блюдец  
- 6 тарелок

**Art.-Nr. | Арт. №** 10615

Kaffebecher 0,3 L  
Кружка для кофе, 0,3 л

Untertasse oval 19 cm  
Овальное блюдце, 19 см

Teller oval 25 cm  
Овальная тарелка, 25 см





# SIE HABEN FRAGEN, INTERESSE ODER ANREGUNGEN?

У ВАС ВОЗНИКЛИ ВОПРОСЫ ИЛИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ? ВЫ ЗАИНТЕРЕСОВАЛИСЬ КАКИМ-ТО СРЕДСТВОМ ИЛИ ПРИБОРОМ?

Ob via E-Mail oder am Telefon: Bei uns erhalten Sie kompetente Beratung - auf Wunsch auch vor Ort. Ihr Draht zu uns:

Мы всегда готовы предоставить вам квалифицированную консультацию - по телефону, электронной почте и даже непосредственно на месте. Наши контактные данные:

Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen ähnlich. Keine Haftung für Druckfehler.

Оставляем за собой право на внесение изменений и наличие ошибок. Рисунки похожи на оригиналы, однако не являются их точной копией. Компания не несет ответственности за опечатки.

**Bildnachweis | Источники иллюстраций:**  
Titelseite | Титульный лист: Lamborghini © V. Lange | Seite/Страница 4 - © V. Yakobchuk-Fotolia.com-5857492-Office building on a background of the blue sky | Seite/Страница 4 - © Sapsiwai-Fotolia.com-20549086-Freight Business | Seiten/Страница 14/15, 32/33, 46/47, 50/51 - © Leonello calvetti-CutawayCar-91924364-shutterstock.com | Seite/Страница 56 © adisa-Fotolia.com -14831140-Motorcycle | Seite/Страница 63 - © Yuri Arcurs-Fotolia.com-14206326-Closeup: Business men shaking hands over a deal



**Bestell-Hotline | Горячая линия для заказов:**

0800 22777634

innerhalb Deutschlands gebührenfrei | звонок бесплатный на территории Германии



**Bestell-E-Mail | Адрес электронной почты для заказов:**

order@pro-tec-worldwide.com



**Service-E-Mail | Адрес электронной почты для обращения к специалистам по сервису:**

service@bluechemgroup.com



**Technik-Hotline | Горячая линия для обращения по**

**техническим вопросам: 0700 77683201**

kostenpflichtig - Gebühren entsprechen bundesweit dem Ortstarif  
звонок платный. На территории Германии звонок оплачивается по местному тарифу.



**Besuchen Sie unseren Online-Shop |**

**Посетите наш интернет-магазин**

[www.autoprofishop.de](http://www.autoprofishop.de)

## UNSER KNOW-HOW IST IHR VORTEIL НАШЕ НОУ-ХАУ - ЭТО ВАШЕ ПРЕИМУЩЕСТВО

Generieren Sie mit unserem Konzept garantiert höhere Gewinne in Ihrem Unternehmen

Наша концепция гарантированно увеличит прибыль вашего предприятия



**Werde SERVICE-PARTNER:**

Steigern Sie Ihren Umsatz und erhöhen Sie die Zufriedenheit Ihrer Kunden durch den Einsatz hochtechnologischer Qualitätsprodukte.

**Станьте СЕРВИСНЫМ ПАРТНЕРОМ:**

увеличьте свой оборот и повысьте уровень удовлетворенности ваших клиентов благодаря применению наших высокотехнологичных продуктов.



**Werde PREMIUM-PARTNER:**

Profitieren Sie von unserem einzigartigen Service-Konzept: Mehr Umsatz, mehr Gewinn — ohne zusätzlichen Zeit- und Kostenaufwand.

**Станьте ПРЕМИУМ-ПАРТНЕРОМ:**

воспользуйтесь нашей уникальной и выгодной концепцией технического обслуживания: рост оборота и увеличение прибыли без дополнительных затрат времени и денег.

**Kontakt | Контактные данные:**

E-Mail | Эл. почта: [info@pro-tec-deutschland.com](mailto:info@pro-tec-deutschland.com)

Tel. | Тел.: +49 (0)36735 444-0

# WORLDWIDE PARTNER OF THE AUTOMOTIVE INDUSTRY

Mit freundlicher Empfehlung von | По любезной рекомендации



PRO-TEC Deutschland  
Großgeschwenda 51  
07330 Probstzella / Germany  
Tel.: +49 (0)36735 444-0  
Fax: +49 (0)36735 444-44  
E-Mail: [info@pro-tec-deutschland.com](mailto:info@pro-tec-deutschland.com)  
[www.pro-tec-deutschland.com](http://www.pro-tec-deutschland.com)  
[www.pro-tec-worldwide.com](http://www.pro-tec-worldwide.com)

Артикульный номер P7014-6  
©2014 Компания «PRO-TEC Deutschland» | 08-2014



Schneller geht's nicht.  
Code scannen und unsere  
Webseite online ansehen.

Nothing faster.  
Scan the Code and  
view our website online.